

Тенгисей
Трагков

КОСТАБЛУ



мозекъ-сказка
Клавир



Тенгисий
Трагков



музыка-сказка

КВАЗИ

Пьеса Л. Лагина и Ю. Энтина
Тексты песен Ю. Энтина

Москва
1989

СОБЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР

Действующие лица:

Хоттабыч, 3672 года, 5 месяцев. Джинн-профессионал.

Волька, 13 лет, пионер.

Женя, 13 лет, одноклассница Вольки.

Гога, 13 лет, одноклассник Вольки и Жени.

Супруги Хапугины, весьма средних лет.

Полностью соответствуют своей фамилии.

Милиционер, 22 года.

Джо Неуловимый, ковбой, 17 лет.

Мэри, красotka, 19 лет.

Рабы, рабыни, санитары, дружинники, циркачи.

ПРОЛОГ

ИНТРОДУКЦИЯ

На сцену в современных костюмах выходят все участники спектакля, кроме Хоттабыча.
Впереди трое ребят: Волька, Женя, Гога.
Вступает музыка.

№ 1

Ф-п.

ГОГА. Уважаемые зрители, а также их родители! ЖЕНЯ. Хотите верьте, хотите – нет, сейчас

оживет литературный портрет. ВОЛЬКА. Герой нашей пьесы весьма знаменит. Его называют все...

ДВА
УЧАСТНИКА (в костюмах санитаров). Айболит!
ГОГА. Ну вот, все испортили! Придется начинать сначала.

Снова вступает музыка

ГОГА. Уважаемые зрители, а также их родители!
ЖЕНЯ. Хотите верьте, хотите – нет, сейчас оживет литературный портрет.
ВОЛЬКА. Америка, Африка и Европа знают: зовут его...
УЧАСТНИК (в милицейской фуражке). Дядя Степа!
ВОЛЬКА. Ну вот. Опять не угадали!
ВСЕ
УЧАСТНИКИ (наперебой). Робинзон Крузо!
Буратино!
Гулливер!
Чебурашка!

ВОЛЬКА. Нет!
ГОГА. Нет!
ЖЕНЯ. Ничего подобного.

№ 2

Песня о Хоттабыче

Весело. Подвижно

ВОЛКА, ЖЕНЯ, ГОГА

1. Кто

не зна - ком со ста - ри - ком, ко - то - рый всё у - ме - ет? Кто
-рик при - шел из тех вре - мен, где не бы - ло по - ряд - ков. И
ес - ли вдруг при - дет бе - да, пусть вас тос - ка не гло - жет, у

не зна - ком со ста - ри - ком, ко - то - рый не ста - ре - ет?
по - то - му он не ли - шен от - дель - ных не - до - стат - ков.
ста - ри - ка есть бо - ро - да — о - на все - гда по - мо - жет.

Ко - неч - но, всем на - вер - ня - ка
Но по - вли - ять на ста - ри - ка
Лишь по - зо - ви - те ста - ри - ка,

из-вест-но и-мя ста-ри-ка!
 су-ме-ем мы на-вер-ня-ка.
 и он при-дет на-вер-ня-ка!

Припев

УЧАСТНИКИ СПЕКТАКЛЯ

Ха-ха-ха! Хот-та-быч! Хот-та-быч — ве-сё-лый джинн! Ха-ха-ха, Хот-та-быч! Хот-

-та-быч, да-вай дружить! Ха-ха-ха, Хот-та-быч! Хот-та-быч, ку-да ис-чез?

1.2. Нам не хва-та-ет тво-их чу-дес! 2. Ста- 3. И

3.

тво-их чу-дес, нам не хва-та-ет тво-их чу-дес!

First system of musical notation, featuring a treble clef and a bass clef. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment from the first system. It features similar chordal textures and melodic fragments in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the piano accompaniment. The bass line has a steady eighth-note pattern, while the treble line features more complex chordal structures.

Fourth system of musical notation, including a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "тво- их чу- дес нам не хва- та - ет тво- их чу- дес". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic and harmonic pattern.

На последних словах песни: „Нам не хватает твоих чудес” сверху опускается огромный портрет Старика Хоттабыча. Неожиданно правый глаз Хоттабыча подмигивает с портрета зрителям.
Сцена пустеет. Занавес раздвигается.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Лестничная площадка. Четыре двери. По бокам – квартиры супругов Хапугиных и Гоги, в центре – Вольки и Жени.

Из противоположных кулис выходят супруги Хапугины. Сталкиваются на середине сцены.

В руках у мужа – массивное старинное кресло. Супруга бережно прижимает к груди старинные часы с кукушкой.

ХАПУГИН. Вот это вещь!
 ХАПУГИНА (презрительно). Это вещь? Вот вещь!
 ХАПУГИН. Кресло графа! Сидеть будем! Настоящая старина!
 ХАПУГИНА. Старина? Вот старина – восемнадцатый век!
 ХАПУГИН. И у меня восемнадцатый!
 ХАПУГИНА. Но у меня до новой эры!

№ 3

Дуэт супругов Хапугиных

Неторопливо. В характере менуэта

ХАПУГИНА

mf

Ска - жу со все - ю от - кро -

- вен - но - стью, я к мо - де не сто - ю спи - но - ю, чтоб

не от-стать от со-вре - мен - но-сти, го - ня - юсь я за ста - ри -

Свободно

- но - ю. Та-ки-е нын-че вре-ме - на:

Быстро. Танго

со-вре-мен-на ста-ри - на.

ХАПУГИН

Ме-ня так ма-нит всё вче-раш - не - е, мне стари-на но-ча - ми

снит - ся. За об - ста - нов - ко - ю до - маш - не - ю

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

весь день го - ня - юсь по сто - ли - це, весь день го - ня - юсь по сто - ли - це.

The second system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes some changes in chord voicings and dynamics.

(Повтор по желанию)
 Весь день го - ня - юсь по сто... весь день го - ня - юсь по сто...

The third system is a repeat section, indicated by the instruction "(Повтор по желанию)". It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is shorter, ending with a double bar line. The piano accompaniment also concludes with a double bar line.

Страстно
ХАПУГИНА

Та - ки - е нын - че

The fourth system is the beginning of a new section titled "Страстно" by ХАПУГИНА. It features a vocal line and piano accompaniment. The tempo and mood are indicated as "Страстно" (passionately). The piano accompaniment has a more complex, rhythmic texture.

вре - ме - на: со - вре - мен - на ста - ри - на!

ХАПУГИН

Ах, вре - ме - на, со - вре - мен - на ста - ри - на!

Та - ки - е нын - че вре - ме - на, со - вре - мен - на ста - ри -

Та - ки - е нын - че вре - ме - на, со - вре -

(со страстью, свободно, почти не то -

- на! Ах, вре - ме - на!

- мен - на ста - ри - на! Ах, вре - ме - на, вре - ме - на! Ста - ри -

нируя)

Ах, ста-ри-на! Ах, ста-ри-на! Та-ки-е нын-че вре-ме-
 -на! Ах, ста-ри-на! Та-ки-е нын-че вре-ме-

-на, со-вре-мен-на ста-ри-
 -на, со-вре-мен-на ста-ри-

ХАПУГИНА

-на! Ля - ля!

ХАПУГИН

-на! Пам, пам, пам, па-ра-рам, ля - ля!

ХАПУГИН. Где же твоя кукушка, моя птичка!

Ставит кресло на пол, берет в руки часы, пытается приоткрыть в них дверцу.
Из часов раздается громкое и хриплое „ку-ку!“
Супруг от неожиданности выпускает из рук часы, и они с грохотом падают на пол.
Хапугина хватается за сердце. Супруг берет ее под руку, подводит к креслу, бережно усаживает.
Кресло с грохотом разваливается – Хапугина оказывается на полу.
Хапугин пытается помочь ей встать, но сам натывается на обломки и оказывается рядом с супругой – на полу.

ХАПУГИН (*торжественно*). Супруги Хапугины на графских развалинах!

На лестничную площадку с замшелым сосудом в руках вбегает Волька. Через плечо перекинуты ласты. Не замечая бедственного положения супругов, Волька бросается к ним.

ВОЛЬКА (*показывая Хапугиным сосуд*). Посмотрите! Посмотрите! Я нашел его на дне реки!

№ 4

Песня Вольки

Подвижно

ВОЛЬКА (*таинственно*)

tr

Мо_жет, в э том со_су_де

f

tr

что-то важ.ное скры_то! Мо_жет, древ.ние лю_ди нам от_пра.вили

The musical score is written for voice and piano. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 8/8. The piece is marked 'Подвижно' (Allegretto) and 'ВОЛЬКА (таинственно)' (Wolka, mysteriously). The vocal line begins with a trill-like figure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamics include piano (p), forte (f), and piano (tr). The lyrics are: 'Мо_жет, в э том со_су_де что-то важ.ное скры_то! Мо_жет, древ.ние лю_ди нам от_пра.вили'.



ХАПУГИНА. Уберите эту грязную бутылку! Вечно ты с какой-нибудь ерундой прис-
таешь!

ХАПУГИН (неуверенно). Вот настоящие вещи...

ХАПУГИНА (язвительно). Были!

Собрав в охапку обломки своей „старины“, супруги, переругиваясь, скрываются за дверь...

Волька остается один.

ВОЛЬКА. Вещи... вещи... Эх, супруги-хапуги! Что вы понимаете в настоящих вещах?! Вот Женька меня наверняка поймет! (Решительно направляется к двери, звонит.)

Выходит Женя.

ЖЕНЯ. Мы же договорились пойти в кино в два, а сейчас и одиннадцати нет. Я только что проснулась.

ВОЛЬКА. Эх, ты! Сонная тетеря! Как ты можешь говорить про какое-то кино, когда я нашел такое... такое. (Протягивает ей сосуд.) Представляешь, нырнул... и вдруг вижу... (Приподнимает сосуд над головой.)

ВОЛЬКА (торжественно). Может, в этом сосуде
Что-то важное скрыто,
Может, древние люди
Нам отправили свиток.
А быть может...

ЖЕНЯ. Волька, когда ты, наконец, повзрослеешь? Учти, что кино „детям до 16...“ Захочу и не возьму тебя! Он и ростом повыше, и вообще...

ВОЛЬКА. Эх, Женька! Ты могла увидеть такое, такое...

ЖЕНЯ. Запомни: ровно в два я зайду за тобой. Постарайся выглядеть посолиднее... (Направляется к двери. Приостанавливается.) Все-таки ты мальчишка, Волька!

ВОЛЬКА. Все-таки ты девчонка, Женька!

Волька стоит некоторое время в нерешительности. Затем звонит в другую дверь. Появляется Гога.

ВОЛЬКА (показывает сосуд). Мне кажется, сейчас я совершу открытие!

ГОГА (небрежно). Открытие чего? Этой грязной бутылки?

ВОЛЬКА. Это не бутылка, а древний сосуд. Гога, ты должен быть свидетелем, и, может быть, благодарные потомки...

ГОГА. Потомки будут потом. А сейчас мне некогда...

Гога направляется к двери, но неожиданно останавливается. Поворачивается к Вольке и, подражая Волькиной позе и голосу, начинает декламировать.

ГОГА. Может, в этом сосуде
Что-то важное скрыто,
Может, древние люди
В нем оставили свиток...
Так что ли?

ВОЛЬКА. Откуда ты знаешь? Подслушивал?!

ГОГА. Значит, ровно в два?

Волька бросается на Гогу с кулаками, тот ловко прыгивает в свою квартиру, захлопывает дверь прямо перед носом у Вольки.

ВОЛЬКА. Ну и пусть! А все-таки...

Подвижно

ВОЛЬКА (таинственно)

tr

1. Мо_жет, вэ_том со - су - де
2. Мо_жет, вэ_том со - су - де

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 7/8 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *tr* (trill).

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics: "что-то важ_но_е скры - то! Мо_жет, дре_вни_е лю - ди" and "зов да_ле_кой пла_не - ты! Мо_жет, я пер_вым бу - ду,". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

The third system concludes the musical score. The vocal line contains the lyrics: "нам от_правили сви - ток! А быть мо_жет, ког_да - то о_чень," and "кто уз_на_ет об э - том! А быть мо_жет, у - ви - жу клад ста -". The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern.

о - чень дав - но, сво - ю тай - ну пи - ра - ты
- рин - ных мо - нет! Ста - нет про - шло - е бли - же

о - пу - сти - ли на дно! Со - суд я от -
к нам на ты - ся - чи лет!

Привеи f

- кро - ю и тай - ну от - кро - ю! И в мир - но - е

mf

вре - мя бы - ва - ют ге - ро - и! Со - суд я от -

- кро - ю и тай - ну от - кро - ю! И в мирно - е

вре - мя бы - ва - ют ге - ро - и!

1. 2. Ля, ля, ля...

Ля, ля, ля, ля...

КАРТИНА ВТОРАЯ

Волькина комната

Сидя на полу посреди комнаты, Волька пытается открыть сосуд. Наконец, пробка подается и... Шипение, грохот... В комнате мгновенно гаснет свет...

Когда вновь зажигается свет, в клубах дыма мы видим сидящего в восточной позе среди обломков сосуда старика странного вида.

Это тощий и смуглый старичок с бородой по пояс, в роскошной чалме, тонком белом шерстяном кафтани, обильно расшитом золотом и серебром, в белоснежных шелковых шароварах и нежно-розовых сафьяновых туфлях с высоко загнутыми носами.

Волька, вероятно, силой взрыва заброшен на шкаф.
Старичок оглушительно чихает.

№ 5

Сцена Вольки с Хоттабычем

Песня Хоттабыча

Подвижно. Таинственно
темнота

Четко ритмически. Сухо

ХОТТАБЫЧ

Сво - бо - да! Сво

(постепенно)

- бо - да! Сво -

-но светлеет)

- бо - да, сво - бо - да, сво - бо - да! Сво - бо - да!

Сво - бо - да! Сво - бо - да, сво -

- бо - да, сво - бо - да! Сво -

gliss.
по белым клавишам.

gliss.
по черным клавишам.

8- - - - - '8- - - - -
ред.

- бо - да, сво - бо - да, сво - бо - да, сво - бо - да, кля - нусь бо - ро -

- дой! Раз - би - ты о - ко - вы, раз - би - ты о - ко - вы, рас - стал - ся с бе -

- дой! В тру - ху превратил_ся про - кля - тый со -

- суд. Чи - хал я на вас, Су - лей - ман ибн Да -

- уд! А - А - А - А - А - А - а_пчи!

А - А - А - А - А - А - а_пчи!

Сво_бо_да, сво_бо_да, сво -

по белым

по черным

cresc.

gliss.

— бо — да, сво — бо — да, кля — нусь бо — ро — дой! Раз —

— би — ты о — ко — вы, раз — би — ты о — ко — вы, рас — стал — ся с бе —

8 - - - - -

— дой.

p

ХОТТАБЫЧ. Привет тебе, о прекрасный и мудрый отрок!
 ВОЛКА. Вы откуда? Вы, наверно, из цирка?
 Но как вы попали в бутылку?

(1) ХОТТАБЫЧ. О нет, мой юный повелитель! Я не из неведомой мне страны ЦИРК.
 (2) ХОТТАБЫЧ. О, изумруд моей души, со мной случилась печальная история. Я несчаст-

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for two vocal parts. The music is in a minor key with a 2/4 time signature. The right hand has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

(1) Я из того трижды проклятого сосуда. ВОЛКА. Что-то вроде не похоже.
 (2) ный джинн, послушался самого Сулеймана ибн Дауда – царя и повелителя

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment for two vocal parts. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. A trill is indicated above a note in the right hand.

(1) Сосуд такой маленький, а вы такой сравнительно большой.
 (2) всех джиннов. И он приказал заточить меня в глиняный сосуд и бросить на дно реки.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment for two vocal parts. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. A trill is indicated above a note in the right hand.

(1) ХОТТАБЫЧ. Я не привык, благословеннейший, чтобы мои слова

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment for two vocal parts. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. A trill is indicated above a note in the right hand.

(1) брались под сомнение. Знай же, что я – могучий и прославленный

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment for two vocal parts. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. A trill is indicated above a note in the right hand. The system ends with a fermata over a note in the right hand, marked with an '8' and a dashed line, and a mezzo-forte (mf) dynamic marking in the left hand.

(1) во всех четырех странах света джинн Гассан Абдурахман ибн Хоттаб, то есть сын Хоттаба.

ХОТТАБЫЧ

2. Сво -

- бо - да, сво - бо - да, сво - бо - да, сво - бо - да, кля - нуть бо - ро -

- дой! Три ты - ся - чи лет я, три ты - ся - чи лет я про -

- вел под во - дой! По во - ле зло - де - я в не -

- во - ле стра - дал. Ни солн - ца, ни звезд — ни - че -

- го не ви - дал! (чихает)

А - А - А - А - А - А - А -

апчхи! А - А - А - А - А - А - апчхи!

Musical score for the first system, piano introduction. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking and contains a melodic line with trills and slurs. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. A trill is indicated in the treble staff towards the end of the system.

ХОТТАБЫЧ

Musical score for the first vocal line, titled "ХОТТАБЫЧ". The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: "Сво - // бо - да, сво_бо - да, сво - бо - да, сво_бо - да, кля -". The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a forte (*f*) dynamic marking and includes an 8-measure rest in the bass staff.

Musical score for the second vocal line. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: "- нуть бо - ро - дой! Спа - си - бо, спа - си - тель, спа -". The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes an 8-measure rest in the bass staff.

- си - бо, спа - си - тель, мой друг мо - ло - дой! Я

ста - рый кол - дун - по - ве - ли - тель све -

- тил. Как жаль, что в со - су - де я нас - морк схва -

- тил. А - А - А - А - А - А - А - А - А - А -

- А - А - А - ап - чи !!!

sfp cresc. *gliss. по белым* *fff* *(solo ударных)* *gliss. по черным*

От последнего самого мощного „апчки” Волька очутился на полу рядом с Хоттабычем.

ВОЛЬКА. Будьте здоровы, Гассан Хоттабыч!
ХОТТАБЫЧ (в высшей степени торжественно). Повелевай же мною, юный мой спаситель! Я был бы несказанно счастлив узнать твое имя, о прелестнейший отрок!

ВОЛЬКА. Меня зовут Волька.
ХОТТАБЫЧ. А имя счастливого отца твоего?! Скажи мне самое нежное из его имен, ибо он достоин великой любви и благодарности за то, что он подарил миру такого великолепного отпрыска.

ВОЛЬКА. Мама зовет его Алешей.
ХОТТАБЫЧ. Знай же, о звезда сердца моего, благословеннейший Волька ибн Алеша, что я буду впредь выполнять все, что ты мне прикажешь, ибо ты спас меня от страшного заточения. И вот тебе, о великодушный спаситель джиннов, мой первый, скромный, не достойный твоего величия подарок...

Хоттабыч выдергивает с мелодичным звоном из своей бороды волосок, рвет его на мелкие кусочки.

ХОТТАБЫЧ (тихо бормочет). Чах-чанах, шари-вари, чах-чанах, шари-вари!

Яркая вспышка, затемнение... Теперь комната Вольки напоминает лавку богатого восточного купца. Посреди лавки – фонтан. Его большую каменную чашу поддерживают три кариатиды. В комнате – мешки с надписями: „Перец”, „Корица”, „Соль”, „Жемчуг”, „Растворимый кофе”.

Неожиданно кариатиды одна за другой оживают, выходят из-под чаши и в танце движутся к Вольке. Чаша, несмотря на отсутствие опоры, чудесным образом висит в воздухе.

№ 6

Песня и танец рабынь

Умеренно

РАБЫНИ

Тре - пе - щем, ес - ли взгляд о -
Для вас мы ра - зо - бьем - ся

- дин на нас не - доб - рый
в прах, сне - сём лю - бу - ю

бро - шен. Вы наш ве - ли - кий гос - по -
но - шу! Вы да - же вы - ше, чем ал -

- дин, о, Воль_ка ибн А - ле - ша!
- лах, о, Воль_ка ибн А - ле - ша!

(ОДНА)
О, Воль_ка, сын А - ле - ши!
О, Воль_ка, сын А - ле - ши!

Подвижно. Ритмично

(хлопки)

f

Привет

От - ны - не, от - ны - не мы ва - ши ра -

mf

- бы - ни, мы ва - ши ра - бы ни на - всег - да! Ша - ла - ла, ла - ла. От -

gliss.

- ны - не, от - ны - не мы вас не по -

- ки - нем, мы ждем, что нам при - ка - жут гос - по - да!

First system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.

2.

- ка - жут гос - по - да!

Second system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- ка - жут гос - по - да!". The piano accompaniment features a dynamic marking *f* and a fermata over the final measure.

Third system of musical notation, including piano accompaniment.

Fourth system of musical notation, including piano accompaniment.

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *mf* and *mf*.

Second system of the musical score. The piano accompaniment becomes more complex with sixteenth-note patterns in the right hand. Dynamics include *f* and the instruction *ускоряя* (accelerando).

Third system of the musical score. The vocal line begins with the lyrics "От - ны - не, от -". The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth notes. Dynamics include *p* and the instruction *slor.* (slorato).

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "- ны - не мы ва - ши ра - бы - ни, мы". The piano accompaniment maintains a steady rhythmic accompaniment.

ва - ши ра - бы - ни на - все - гда! Ша - ла - ла,

ла - ла. *mf* От - ны - не. от - ны - не мы

gliss. *mf*

вас не по - ки - нем, мы ждем, что нам при -

- ка - жут. *f* гос - по - да! *ff*

Рабыни снова превращаются в каменных кариад и замирают под чашей.

- ХОТТАБЫЧ *(с гордостью)*. Ну, как?!
- ВОЛЬКА. Потрясающе!
- ХОТТАБЫЧ. Это все твое, о превосходнейший из Вольк!
- ВОЛЬКА. Что вы?
- ХОТТАБЫЧ. Все! И соль, и драгоценный перец, и эти прекрасные рабыни.
- ВОЛЬКА. Ты что, Хоттабыч! Зачем мне это? Ничего себе подарочек – скромный сувенир из древнего мира!
- ХОТТАБЫЧ. Ты станешь богатейшим из купцов. Не нравится все это – продай: и благовонную корицу, и перец, и этих рабынь... У тебя будет куча денег, сколько угодно преданных друзей, почет и великая слава!
- ВОЛЬКА. Кому нужны друзья за деньги? Слава за деньги? Чудак ты человек! Не в ту страну ты попал!
- ХОТТАБЫЧ. Сейчас ты скажешь, что в вашей стране люди не хотят стать богатыми! Ха-ха-ха!
- ВОЛЬКА. Нет, почему же! Человек, который приносит больше пользы людям, зарабатывает у нас больше. Быть спекулянтom! Владеть рабами! Нет уж, извини!
- ХОТТАБЫЧ. Очень у вас, о юный повелитель, странная и непонятная для моего разумения страна... Значит, не хочешь?
- ВОЛЬКА. Не хочу!

Хоттабыч вырывает из бороды волосок.

- ХОТТАБЫЧ. Чах-чанах, шари-вари, чах-чанах, шари-вари!

Вспышка, затемнение. Снова перед нами Волькина комната. Раздается звонок в дверь.

- ВОЛЬКА *(растерянно смотрит на Хоттабыча)*. Хоттабыч, ты не мог бы спрятаться, а то вдруг...
- ХОТТАБЫЧ. Слушаюсь и повинуюсь! *(Залезает в шкаф.)*

Входит Гога.

- ГОГА. Ну что, совершил открытие? Нашел клад?
- ВОЛЬКА. Видишь ли...
- ГОГА. Вижу! Вижу! *(Указывает на осколки.)* Ну, и что здесь было?
- ВОЛЬКА *(растерянно)*. Здесь было... Здесь было... *(решившись)*. Настоящий джинн!
- ГОГА *(насмешливо)*. И что же ты с ним сделал? Проглотил?
- ВОЛЬКА. Не веришь?!
- ГОГА. Не верю!
- ВОЛЬКА. Хоттабыч! Хоттабыч! Покажись!

Хоттабыч церемонно появляется из шкафа.

- ХОТТАБЫЧ. Слушаюсь и повинуюсь!
- ГОГА *(иронично)*. Добрый день, товарищ джинн!

- ХОТТАБЫЧ. Салям-aleyкум, почтеннейший!
 ГОГА (усмехаясь). Говорят, в Ташкенте опять землетрясение?..
- Вбегает Женя.
- ЖЕНЯ. Волька, ты готов? Пошли в кино (Замечает Хоттабыча.) А это кто?
 ВОЛЬКА. Это... Это... Как бы тебе сказать... А попробуй – угадай! Ни за что не угадаешь! Спорим?!
- ЖЕНЯ. Я знаю! Это Вовка из 9 „Б”. Артист!
- Подбегает к Хоттабычу и тянет его за бороду. Борода почему-то не отрывается.
- ЖЕНЯ. Ой! Настоящая! Извините!
 ХОТТАБЫЧ (срывающимся голосом). На колени! Падай ниц, о презренная, если тебе дорога жизнь!
- ГОГА. Вот оно – Ташкентское землетрясение!
 ЖЕНЯ (к Вольке). Ну, и нервные у тебя родственники! Ну, ты идешь в кино?
- Хоттабыч, вне себя от гнева, вырывает волосок из бороды.
- ХОТТАБЫЧ. Чах-чанах...
 ВОЛЬКА. Женька, беги! Твоя жизнь висит на волоске!
 ХОТТАБЫЧ. Смотрите – я сейчас превращу ее в жабу!
 ЖЕНЯ. Так ты идешь или нет?
 ХОТТАБЫЧ. Шари-вари, чах...
 ВОЛЬКА (спасая Женю). Пошла вон, дура!
- Хоттабыч от неожиданности роняет волосок на пол, пытается его найти.
- ЖЕНЯ (потрясенная Волькиной грубостью). Ну, знаешь! Да я теперь с тобой... Да чтобы я еще когда-нибудь... Ну ладно! Ты еще пожалеешь об этом!!!
- Хлопнув дверью, убегает.
- ГОГА (Хоттабычу). Ого, вы действительно артист! (Вольке.) Здорово ты ее! Правильно! Все девчонки дуры. А Женька – особенно!
 ВОЛЬКА. Ничего ты не понимаешь! Сам ты дурак, Гога!
 ГОГА. С меня хватит! Я в вашей самодеятельности не участвую!
- С достоинством удаляется.
- ХОТТАБЫЧ. Ах, Волька, напрасно ты прогнал эту дерзкую. Напрасно.
 ВОЛЬКА. Но я думал... Я боялся.
 ХОТТАБЫЧ. Сейчас бы ты увидел мой самый лучший номер. Удивительное превращение человека в жабу! Тебе бы моя работа понравилась.
 ВОЛЬКА. Хоттабыч, ты обещал исполнять любое мое желание?
 ХОТТАБЫЧ. Ну, обещал.
 ВОЛЬКА. Так вот я желаю, чтобы Женька навсегда, слышишь, навсегда осталась человеком!
 ХОТТАБЫЧ. Но...
 ВОЛЬКА. Никаких „но”! Дай честное пионе... Нет, честное джинновское! Дашь?
 ХОТТАБЫЧ. Ну, даю...
 ВОЛЬКА. То-то! Эх, жалко только, в кино не попаду!
 ХОТТАБЫЧ. Скажи, Волька, а что такое кино? И почему ты в него не попадешь?
 ВОЛЬКА. Кино, Хоттабыч, это очень интересная штука. Про него не расскажешь. Кино надо смотреть. А мне посмотреть его не удастся, потому что детей до шестнадцати лет на эту картину не пускают.
 ХОТТАБЫЧ. Но ведь эта дерзкая, которую ты не разрешаешь превращать в жабу, приглашала тебя.
 ВОЛЬКА. Сказал тоже! Женькин дядя – главный администратор „Юпитера”, дядя Толя. С ней даже первоклашку пропустят.
 ХОТТАБЫЧ. Так ты считаешь, что какой-то главный повелитель Юпитера может больше, чем я – Гассан Абдурахман ибн Хоттаб, – повелитель всех планет?! Обижает!

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

На авансцене, перед входом в кинотеатр, с билетами в руках стоит Женя.

ЖЕНЯ. Странно... Просто невероятно! И так непохоже на Вольку... До сих пор в себя не приду. Продам билеты. Что-то в кино идти расхотелось.

Появляется Гога.

ГОГА. Женька, пошли в кино вместе. Этот Волька просто хулиган! Он всегда казался мне подозрительным, а сейчас вон до чего дошел! И старикашка этот противный! Да за такие вещи я бы на твоём месте...

ЖЕНЯ. Отстань от меня! Тебе все кажутся подозрительными и противными! (*Рвет билеты.*) Никто не пойдёт в кино! (*Убегает.*)

Гога в недоумении пожимает плечами.

№7

Песня Гоги

Быстро

Ка - ки - е - то лю - ди вез - де не та - ки - е - по -
 Ну, раз - ве хо - ро - ши - е на - ши со - се - ди? Я

- ве - рить бук - валь - но нель - зя ни - ко - му! Но
 с Воль - кой и Жень - кой на - пра - сно во - жуть. Без

вряд ли ме - ня про - ве - дешь на мя - ки - не, я
 дру - га су - ме - ю про - жить я на све - те! На

ве - рю от - ны - не се - бе са - мо - му...
 Жень - ке те - перь ни за что не же - нюсь!

Припев

Лю - дей хо - ро - ших не встре - чал,

вы их встре - ча - ли, мо - жет? О -

- дин бол - тун, дру - гой на - хал, а

тре - тий - про - сто ро - жа!

1.

Ро - жа! О - дин — бол - тун, дру -

2.

- гой на - хал, а тре -

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. В первом системном делении подпевают: «- тий — про — сто ро — жа!». Во втором системном делении: «про_сто ро_ жа!». Музыкальная запись включает ноты для голоса и фортепиано, динамические обозначения (f) и артикуляционные знаки (8).

На авансцену выходят бородатый Волька и Хоттабыч. Гога прячется, подслушивает.

ВОЛЬКА *(прикрывая бороду рукой)*. Хоттабыч! Я боюсь! А вдруг меня какой-нибудь знакомый увидит? Ведь задразнят! Как только войдем в кино-театр, ты сними с меня эту дурацкую бороду. Сразу сними, слышишь?

ХОТТАБЫЧ. И нисколько, о неблагодарный отрок, она не дурацкая. И никто, уверяю тебя, не посмеет тебя дразнить. А если и посмеет, то будет иметь дело со мной, о Волька ибн Алеша!

Появляется Гога.

ГОГА. Волька! Волька! Я так и думал! Я тебя сразу узнал! Вот потеха! Анекдот с бородой!

ВОЛЬКА *(старается говорить басом)*. Вы ошиблись, молодой человек! Никакой я не Волька, как вы изволили меня назвать. Я Иван Иванович...

ГОГА. Не ври. Иванушка-дурачок, я слышал, как этот старикашка называл тебя Волькой.

ВОЛЬКА. Знаете, что я вам скажу, Гога...

ГОГА. Ага! Проговорился. Нацепил бороду и думаешь, тебя в кино пропустят?! Не выйдет, Волечка! Разоблачим обманщика! Пойду, предупрежу контролера!

№ 8

Песня Гоги и колдовство Хоттабыча

Быстро: **ВОЛКА** (*Хоттабычу*). Я пропал! Какой позор! Он всем расскажет!

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

ХОТТАБЫЧ (*очень значительно*). Не беспокойся, мой юный спаситель, он ничего не расскажет!

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment.

Это говорю тебе я, Гассан Абдурахман ибн Хоттаб!

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment.

Хоттабыч берет Вольку под руку, и два старичка направляются к входу в кинотеатр.

ГОГА (*ехидно*)

Musical score for the fourth system, featuring vocal line and piano accompaniment with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Я вы - ве - ду

Musical score for the fifth system, featuring vocal line and piano accompaniment.

Воль - ку на чис - ту - ю во - ду! Все

зна - ют: от Го - ги не скрыть_ся ни_где.

По - ду - ма - ешь, вы_ду_мал

но - ву - ю мо - ду! Я всем рас - ска -

Из-за кулисы выглядывает Хоттабыч.

- жу о е_го бо_ро_де!

ХОТТАБЫЧ. Посмотрим, дерзкий отрок, как ты расскажешь.

Выдергивает волосок из своей бороды.

ГОГА *f*
Лю - дей хо -

ХОТТАБЫЧ (колдует)

ро - ших не встре - чал, чах ча - нах! Ша - ри ва - ри! Ап!

mf *gliss.*

ГОГА

вы их встре - ча - ли, мо - жет? О -

f

- дин — гав - гав! Дру - гой — гав - гав! А

тре - тий — гав - гав — то - же! Ой, что это? О -

- дин — гав, гав! Дру - гой — гав, гав! А

тре - тий - гав, гав, гав, гав, гав, гав,

гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав,

гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав,

гав, гав - то - же!

ГОГА. Что это со мной?! Я, кажется, лаю и иду совсем не туда! Гав-гав-гав!
(Скрывается.)

КАРТИНА ЧЕТВЕРТАЯ

Сцена в кинотеатре

Раскрывается занавес. Задник представляет собой белое полотно экрана. На его фоне идет „роскошный ковбойский фильм“.

Перед нами типичный кинематографично-заграничный салон. За стойкой бара — красotka Мэри. Издали слышен приближающийся цокот копыт. И вот на пороге появляется герой — супермен, ковбой Джо.

Красotka бросается к нему.

№ 9

Ковбои

Быстро. Решительно

Мягко. Свободно

ДЖО. Мэри!

МЭРИ. Джо!

Неторопливо. Со страстью

МЭРИ. О, Джо! Я так ждала тебя! Все эти долгие годы я верила, я знала, что ты
rit. вернешься.

ДЖО. О, Мэри! Все эти долгие годы я рвался к тебе и я думал только о тебе!
И вот я здесь.

МЭРИ. О, мой неудержимый!

ДЖО. Да, моя крошка! Меня никто не смог удержать!

Быстро (темп скачки)

НЕУДЕРЖИМЫЙ ДЖО

Сбы -

Яростно

_ лась меч - та ков - бой - ских снов! Спе -

_ шил к те - бе по - ку - да, за -

_ гнал три - над - цать ска - ку - нов и

од - но - го вер - блю - да.

Три-над-цать дней в пу - ти не спал, был от любви в го -

- ряч - ке. Во ргу я крош - ки не дер - жал, ко -

- неч - но, кро - ме жвач - ки!

МЭРИ
Са - жай ско - ре - е на ко - ня

сво - ю кра - сот - ку Мэ - ри

и на ска - ку це - луй ме - ня

сре - ди ду - ши - стых

пре - рий! Во - гонь и в во - ду - за то - бой!

Про - щай, пив -

- на - я стой - ка!

ДЖО
Я ТВОЙ ВОЗ - ЛЮБ - ЛЕН - НЫЙ КОВ -

МЭРИ
Ты мой ВОЗ - ЛЮБ - ЛЕН - НЫЙ КОВ -

- бой!

- бой!

А

А

ТЫ МО - Я КОВ -

Я ТВО - Я КОВ -

- бой - ка!

- бой - ка!

НЕУДЕРЖИМЫЙ ДЖО

2. В ме -
3. Бро -

_ ня стре - ля - ли из за - сад , но
_ са - ю я к тво - им но - гам всё

пуль я не бо - ял - ся! Мне
зо - ло - то Мак - ке - ны! Не

в ко - ка - ко - лу кла - ли яд , но
верь чер - тям! Не верь бо - гам ! Я

пил я и сме - ял - ся!
не про - шу из - ме - ны!

Пус - кай со - пер - ни - ки дро - жат,
При - кон - чил сра - зу чет - ве - рых

пре - ду - пре - дя зна - ко - мых —
я — Джо не - у - дер - жи - мый!

ле - ре - стре - ля - ю всех под - ряд, ведь
Ну, а те - перь по - кон - чу вмиг вот

па - рень я не про - мах!
с э - тим ста - рым джи - ном!

Появляются четыре ковбоя. Они пытаются ухаживать за Мэри. Завязывается драка.

Неудержимый Джо с помощью красотки Мэри побеждает всех. Четыре ковбоя в картинных позах застывают на полу.

(.)

Брэки ударных (стрельба, драка)

Piano introduction for the scene. The music is in G major and 2/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Са - дись ско - ре - е на ко - ня,

The first line of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the rhythmic pattern established in the introduction.

мо - я кра - сот - ка

The second line of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the rhythmic pattern established in the introduction.

Мэ - ри! И на ска -

The third line of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the rhythmic pattern established in the introduction.

- ку це - луй ме - ня

The fourth line of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the rhythmic pattern established in the introduction.

сре - ди ду - шис - тых пре - рий!

МЭРИ
Во - гонь и в во - ду — за то - бой!

Про - щай, пив - на - я

стой - ка! Ты мой воз -

- люб - лен - ный ков - бой! А

я тво - я ков -

- бой - ка!

Берет со стойки бара бутылку, напоминающую сосуд, в котором был заточен Хоттабыч.

Хоттабыч вскакивает с места.

ХОТТАБЫЧ. О горе мне! Это слуги Сулеймана! Они хотят покончить со мной! Вай, вай! О, горе мне! (Бросается к выходу.)

ВОЛКА. Хоттабыч! Куда же ты, Хоттабыч?! Ну, погоди... (бежит за ним).

f

На фоне экрана продолжают разворачиваться события.

Ковбои „восстают из мертвых”,

обращаются к зрителям.

Хор ковбоев

Нель _ зя ков _ бо _ ям у_ми _ рать.

Ё _ ще не ма _ ло

КАРТИНА ПЯТАЯ

Волька с бородой

Снова Волькина комната.

- ВОЛЬКА. Ну, Хоттабыч, ты даешь! Артиста испугался. Да еще снятого двадцать лет назад. Это же старая картина.
- ХОТТАБЫЧ. Нет, Волька, ошибаешься. Не лицедей это, а наемный убийца. Чувствую руку Сулеймана ибн Дауда. Слышал? *(Подражая ковбою Джо.)*
Прикончил сразу четверых
Я – Джо неудержимый!
Ну, а теперь покончу вмиг
Вот с этим старым джинном.
Из песни слова не выкинешь. Вовремя мы удрали.
- ВОЛЬКА. Э, Хоттабыч, не знал я, что ты такой трус. На улице автобусов, троллейбусов боишься. На деревьях от них прячешься. Портишь зеленые насаждения. А в кино и вовсе... Да не тебя он хотел прикончить, а джин выпить!
- ХОТТАБЫЧ. Меня выпить?
- ВОЛЬКА. Джин – это напиток такой. Алкогольный.
- ХОТТАБЫЧ. Ты, конечно, мой спаситель, о Волька ибн Алеша, но и тебе не позволю оскорблять меня! Не напиток я! И тем более не алкогольный! Запомни это!
- Волька достает бутылку из холодильника. Протягивает ее Хоттабычу.
- ХОТТАБЫЧ. Джинн! О Аллах! Наверное, там мой брат! Надо немедленно освободить его!
- Волька открывает бутылку и наливает жидкость в бокал.
- ВОЛЬКА. Попробуй, Хоттабыч! Взрослые почему-то любят эту гадость.
- Хоттабыч нюхает жидкость и залпом выпивает ее. Крякает от удовольствия.
- ХОТТАБЫЧ. Действительно, гадость. Говоришь, люди ее пьют? Безобразие! Можно еще? Хочу запомнить этот гадкий вкус. Чтобы нечаянно не спутать с чем-нибудь.
- Выпивает еще.
- ХОТТАБЫЧ *(через паузу)*. Скажи, Волька, а ты меня уважаешь?! Я тебя уважаю! Ты меня от жизни спас. Вернее, вернул ее, жизнь *(Поет.)*
Свобода! Свобода!
Клянусь бородой!
Спасибо, спаситель,
Мой друг молодой!
- (поет)*
- ХОТТАБЫЧ. Нет, ты скажи: ты мне друг?
- ВОЛЬКА. Друг, Хоттабыч, друг!
- ХОТТАБЫЧ. А раз друг, то проси у меня, что хочешь. Мне для друга ничего не жалко!
- ВОЛЬКА. Хоттабыч! Пока я прошу тебя только об одном. Немедленно сними с меня эту идиотскую бороду.
- ХОТТАБЫЧ. О чем разговор! Да это мне тьфу! Как говорят на Востоке, раз плюнуть! Нет, ты мне что-нибудь потруднее! Ну, там солнце сдвинуть вбок или скатерть достать, которая вместо тебя ругаться будет, – самобранка называется.
- ВОЛЬКА. Не нужно мне ни солнца, ни скатерти! Ты лучше бороду сними.
- ХОТТАБЫЧ. Ну, ладно. Слово друга – для меня закон! Правильно я говорю? Бороду, так бороду. Сейчас вот только вырву волосок из своей бороды, и твоей бороды как не бывало. *(Вырывает здоровенный клоч бороды.)* Вай! Больно! Ну, ничего... для друга... Сейчас только заклинание скажу...

Сцена Вольки и Хоттабыча

ХОТТАБЫЧ Только чур не подслушивать.
 ВОЛКА. Очень надо!
 ХОТТАБЫЧ. Чур-чур, шаровары... Нет... Поб-побе, тары-бары... Сейчас, сейчас...
 ВОЛКА. Да что же ты, Хоттабыч?
 ХОТТАБЫЧ. Я забыл, как расколдовать малое колдовство. О горе мне, горе!
 ВОЛКА. Ну, что же ты делаешь?
 ХОТТАБЫЧ. Сейчас, сейчас придумаю!

ad lib.

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a simple bass line. The tempo is marked 'ad lib.' (ad libitum).

ВОЛКА

Ка _ кой по _ зор! Ка _ кой по _ зор, как

The vocal line is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are: 'Ка _ кой по _ зор! Ка _ кой по _ зор, как'. The piano accompaniment continues with the same chords as in the previous section.

мог с то _ бой свя _ зать _ ся? Те _

The vocal line continues on a single staff with a treble clef. The lyrics are: 'мог с то _ бой свя _ зать _ ся? Те _'. The piano accompaniment continues with the same chords as in the previous section.

... перь во двор, те ... перь во двор нель ... зя мне по_ка_зять_ся.

ХОТТАБЫЧ

Как раз_ре_шить бе_ду мо_ю? Сей_

_ час, сей_час, сей_час при_ду_ма_ю!

ВОЛКА. Ну, Хоттабыч, давай!
 ХОТТАБЫЧ. Сейчас... дурлы-мурлы, мурлы-дурлы... Чах-чах... Ой, забыл, забыл!

ad lib.

ВОЛКА

Ка — кой при — мер, ка — кой при — мер по —

— дам я ок — тя — бря — там?

ВОЛКА. Ну что же мне делать?! Ну какой же это пример?

Я — пи — о — нер, я — пи — о — нер, гу —

Ну смотри, какой я страшный с этой бородой. Куда я теперь денусь?

— ля ю бо — ро — да — тым!

ad lib.

Как раз _ ре _ шить бе _ ду мо _ ю?

ХОТТАБЫЧ. Сейчас, сейчас, сейчас!

ХОТТАБЫЧ

При _ ду _ ма _ ю

ВОЛКА. Ну?

ХОТТАБЫЧ. Абра! Нет! Кадабра! Нет... Ой, этот джин все испортил, как голова болит. Ничего вспомнить не могу.

ВОЛКА. Ай, Хоттабыч, что ты делаешь? Ну как же мне теперь жить?!

ad lib.

ВОЛКА

Ка _ кой кош _ мар, ка _ кой кош _ мар, ну

... Под телегу ... под машину, подо

хоть ло _ жись под по _ езд!

что угодно – разве это жизнь.

ВОЛЬКА

Ведь я не стар, ведь

я не стар, а бо_ро_да по по_я_с!

Ну смотри, ка́кая борода! Меня же никто не узнает теперь. Меня даже мама не узнает.

ХОТТАБЫЧ

Как раз_ре_шить бе_ду мо_ю? Сей_

— час, сей_час, сей_час при_ду_ма_ю.

ХОТТАБЫЧ. Придумаю... Придумаю... Придумаю... Придумал! Чах-чанах, шари-вари!

Чах-чанах, шари-вари!

(произвольное сочетание звуков)

ХОТТАБЫЧ Ап!

ХОТТАБЫЧ Пожалте бритсья!

attacca

№ 11 Танец брадобреев

В комнате появляются три цирюльника в набедренных повязках и чалмах. Они несут на руках цветастую подушку и с почетом усаживают на нее Вольку.

С другой стороны комнаты выплывают три волшебные девы (судя по всему, бывшие кариатиды из первой картины). У них в руках сосуды с благовониями, полотенца и опала.

Мечи цирюльников оказываются огромными складными „опасными“ бритвами.

Раскрыв бритвы, цирюльники начинают бешеную пляску.

В танец вступают волшебные девы.

Затем все они, плотным кольцом окружив Вольку, стремительно бреют его.

Умеренно

Ускоряя

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The right hand features a melodic line with a dotted line above it containing the number '8'. The left hand plays a bass line with chords and single notes.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a dotted line above it containing the number '8'. The left hand has a bass line. The word "Быстро" (Allegro) is written above the staff. A "gliss." marking is present in the right hand.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand has a melodic line with chords. The left hand has a bass line with chords.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a dotted line above it containing the number '8'. The left hand has a bass line with chords.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes.

Seventh system of musical notation. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand has a melodic line with chords. The left hand has a bass line with chords.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 4/4. Features a dynamic marking of *f* and an 8-measure rest in the treble staff.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 4/4. Features a triplet of eighth notes in the treble staff and an 8-measure rest.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 4/4. Features an 8-measure rest in the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 4/4. Features an 8-measure rest in the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 4/4. Features a fermata over a chord in the treble staff.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 4/4. Features trills in both staves, marked with *tr* and a flat.

Seventh system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 4/4. Features an 8-measure rest in the treble staff.

Два, три мгновенья, и...
 Зрители видят Вольку без бороды... С бритой наголо головой.
 Вольке дают в руки зеркало. Он глядится в него – глаза расширяются от ужаса.
 Зеркало с грохотом падает на пол.

ВОЛЬКА. Где мои волосы?! Я же совершенно лысый!!
ОДНА ИЗ ДЕВ. (подметая пол). Вот твои волосы, о прекраснейший из клиентов!

Раздается звонок в дверь. Лысый Волька мечется по комнате, не зная, что предпринять.

Звонок повторяется.

Хоттабыч хлопает в ладоши. Цирюльники и девы исчезают. Волька показывает Хоттабычу на шкаф. Хоттабыч, крихтя, залезает в него.

Волька надевает зимнюю шапку-ушанку и открывает дверь.

В комнату входят супруги Хапугины. В руках у них аляповатые предметы „под старину“.

ВОЛЬКА (растерянно). Я вот тут хотел... Голова замерзла. Ой, здравствуйте!
ХАПУГИНА. Но мы уже виделись сегодня утром! Ты еще нес какую-то грязную бутылку.

ВОЛЬКА. Ах, да... Совсем забыл.
ХАПУГИН. Почему из твоей квартиры раздается такой грохот?
ХАПУГИНА. Почему ты в зимней шапке?
ХАПУГИН. Почему у тебя на столе джин?
ХАПУГИНА. Почему на полу осколки?
ХАПУГИН. И почему...
ХОТТАБЫЧ (из шкафа). Апчхи!

Супруги удивленно переглядываются.

Хапугин подходит к шкафу и решительно открывает дверцу.

В шкафу стоит Хоттабыч.

Волька застывает от ужаса.

ХАПУГИН. Никого.
ХАПУГИНА. (совершенно другим тоном). Я рада, что у тебя, Волечка, все в порядке.
ХАПУГИН. Действительно, удивительно послушный, самостоятельный мальчик.
ХАПУГИНА. Молодец.
ХАПУГИН. До свидания, Волечка!
ХАПУГИНА. Всего хорошего, Волечка! И дальше веди себя так же!
 (Уходят.)

ВОЛЬКА. Ничего не понимаю. Что это с ними?
ХОТТАБЫЧ (выходит из шкафа). Ну как, любезный Волька ибн Алеша?
ВОЛЬКА. Да эта же настоящая телепатия! А я читал, что телепатия – лженаука. Нет, это у тебя, действительно, здорово получилось. Но как быть с моей лысиной?

Волька поднимает осколок зеркала и снимает шапку. На голове у него обычная прическа. Волька радостно скачет по комнате, кружа Хоттабыча.

ВОЛЬКА. Хоттабыч, ты – гений!
ХОТТАБЫЧ. Слава Аллаху! Мне удалось освободиться от этого злого джинна. (*Указывает на бутылку.*) Из-за него я забыл заклинание. Пусть он всегда сидит в бутылке, не освобождай его, о Волька ибн Алеша, никогда в жизни!

ВОЛЬКА (*складывает руки по-восточному*). Слушаюсь и повинуюсь!

Оба весело смеются. Неожиданно Хоттабыч обрывает смех и мрачнеет.

ВОЛЬКА. Что это ты вдруг погрустнел?
ХОТТАБЫЧ. Как же мне, о юный мой друг, не впасть в печаль? Весь день стараюсь сделать тебе приятное и каждый раз столь горестно ошибаюсь... Скажи мне о желании твоего сердца, и я немедленно выполню его.

ВОЛЬКА (*слегка смутившись*). Я хотел бы помириться с Женей...
ХОТТАБЫЧ. Гм. Несколько странное желание. Но я обещал. А слово Гассана Абдурахмана ибн Хоттаба – закон!

Хоттабыч вырывает волосок.

ХОТТАБЫЧ. Чах-чанах, шари-вари. (*Вспышка, затемнение, свет.*)

В школьной праздничной форме, в парандже, в сандалиях и с большим опахалом из павлиньих перьев стоит Женя.

В танце она приближается к Вольке.

№ 12 Сцена Жени и Вольки

Умеренно

Piano introduction for the scene, marked "Умеренно" and "p". The music is in 2/4 time, key of B-flat major, and consists of a simple harmonic accompaniment for the piano.

ЖЕНЯ
(В восточном стиле)

Musical score for the first line of the scene. It features the vocal line for Zhena and piano accompaniment. The lyrics are: "Гос - по - дин хо - ро - ший, Воль - ка ибн А - ле - ша!". The music is in 2/4 time, key of B-flat major, and has a tempo marking of "Умеренно".

Musical score for the second line of the scene. It features the vocal line for Zhena and piano accompaniment. The lyrics are: "Воль - ка ибн А - ле - ша! Вам". The music is in 2/4 time, key of B-flat major, and has a tempo marking of "Умеренно".

Острее

у - слаж - дать го - то - ва слух, о, влас - те - лин Ве - ли - кий, и

от - го - нять я бу - ду мух от сво - е - го вла - ды - ки. От -

- ны - не, от - ны - не я - Ва - ша ра - бы - ня!

ВОЛЬКА. Хоттабыч, кто это? Я ничего не понимаю!

ЖЕНЯ (снимает паранджу). Зато я тебя прекрасно поняла!

rit.

Четко. Маршеобразно

Я су-ме-ла у-бе-дять-ся, что с то-бой нель-зя во-дить-ся:
Лич-но я, как звень-е-ва-я, гру-бость рез-ко о-сужда-ю.

ни с то-го и ни с се-го вы-гнать дру-га сво-е-го!
Стыд, по-зор, по-зор и стыд тем, кто де-воч-кам гру-бит!

И к то-му же крик-нуть „Ду-ра“! Где же,
Я счи-та-ю: Сроч-но на-до со-зы-

Хоттабыч делает какие-то пассы.

где тво-я куль-ту-ра? Гос-по-дин хо-ро-ший,
-вать со-вет от-ря-да!

Воль_ка ибн А_ле _ ша! Воль_ка ибн А_ле _ ша!

Я вас пред_по_чи_та_ю всем и ду_ма_ю все
Я от люб_ви го_рю в ог_не! Чтоб чув_ства не по_

вре_мя: ско_рей бы мне по_пасть в га_рем! Меч_та_ю жить в га_
_тух_ли, по_це_ло_вать доз_воль_те мне но_со_чек ва_шей

_ре_ме! От_ны_не, от_ны_не я -- ва_ша ра_
туф_ли!

ВОЛКА. Женя, кончай валять дурака! Ты прости, что так

- бы - ня .

вышло. Дело в том, что в сосуде...

В общем, этот старик настоящий джинн! И я боялся, как бы он...

ЖЕНЯ. И поэтому ты меня выгнал...

(на коленях)
(пытается поймать Вольку за ногу)

бы - ня, я - ва - ша ра - бы - ня на - всег - да!

Снова Хоттабыч колдует.

ВОЛЬКА. Хоттабыч,

От - ны - не, от - ны - не я вас не по - ки - ну, я

что она делает? Убери ее скорей!

вас не по - ки - ну, я вас не по - ки - ну!

ХОТТАБЫЧ. Повинуюсь тебе с великой радостью! (Хоттабыч колдует, Женя исчезает.)

tr mf ff gliss.

- ВОЛЬКА. Где же она?
 ХОТТАБЫЧ. Далеко. За десять тысяч локтей отсюда.
 ВОЛЬКА. Что ты с ней сделал? Ты же дал слово!!
 ХОТТАБЫЧ. Слова свое я всегда держу. Я ее ни в кого не превращал. Просто я уб-
 рал ее, как ты и просил. Теперь она никогда не найдет дорогу обратно.
 Старая ты балда!
 ВОЛЬКА. Позволь полюбопытствовать, что означает это столь благозвучное слово
 „бал-да“?
 ВОЛЬКА *(смутившись)*. Оно означает... оно означает... В общем балда – это
 очень мудрый человек!
 ХОТТАБЫЧ. Я благодарен, мой юный друг, за столь лестную характеристику. Но по-
 чему у тебя слезы на глазах? Я опять сделал что-нибудь не так? Ведь
 я выполнял твои желания?
 ВОЛЬКА. Десять тысяч локтей! Она пропадет! Бедная Женечка!
 ХОТТАБЫЧ. Нет, я ничего не понимаю! От богатства ты отказался, борода тебе то
 нужна, то не нужна. Женю то позвать, то прогнать... Может, тебе не по-
 нравится и то, что твой враг Гога теперь лает?
 ВОЛЬКА. Как лает?
 ХОТТАБЫЧ. Как? Обыкновенно как: гав-гав-гав!
 ВОЛЬКА. Боже мой!
 ХОТТАБЫЧ. Опять не угодил! *(Расстроенный, поет.)*

№ 13 Грустная ария Хоттабыча

Неторопливо. Свободно. Со страстью

ХОТТАБЫЧ

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of music. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics "Ай... Ай... На ду_ ше мо_". The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. The second system continues the vocal line with the lyrics "_ ей все вре_ мя тре_ вож_ но. Ай...". The piano accompaniment continues with similar chords and a more active bass line. The score includes dynamic markings such as *mf* and *sf*, and a fermata over the final note of the piano part.

f

Ай... Ох, не - у - же - ли я -

- от - стал без - на -

- деж - но?

z

p

Четкий ритм

(по крышке рояля)

p

p

Сре - ди вос - точ - ных ча - ро - де - ев
До - был не - счет - ны - е бо - гат - ства:

я на хо-ро-шем был сче-ту.
ко-ри-цу, пе-рец, жем-чу-га.

Лю-бы-е но-вы-е и-
Чтоб у-кре-пить мужско-е

- де - и
брат - ство,

вос-при - ни - мал я на ле -
я выг - нал из до - му вра -

- ту.
- га.

Бы - ва - ло, я
Но все ста - ра

ве - ли - ких ма - гов
ни - я на - пра - сны,

сво - им ис - кус - ством по - ра - жал.
мо - е у - ме - нье ни к че - му!

А вот те - перь не сту - пиш - ша - гу, чтоб не нар - вать - ся на скан -
 Ах, я не - счаст - ный, я не - счаст - ный! Ах, по - че - му,

Для 2-го куплета

- дал. Ах, по - че - му? О - бре - чен - я на стра -

- да - нья и от - ны - не на - все - гда

бу - ду я ли - шен по - чтен - ней - ше - го зва - нья,

до - стой - ней - ше - го зва - нья — бал -

- да! Да - да, да, да - да, да,

да - да, да, я не бал - да!

(плачет) Окончание
Да - да, да, да - да, да, да - да,

(рыдает)
да я не бал - да?

Я не бал - да!

(рыдает)

Я боль_ше не бал_

Я боль_ше не бал_

(завывает)

да!

Хоттабыч едва сдерживает слезы.

ВОЛЬКА. Мы должны спасти моих друзей! Немедленно на поиски! Ты хоть знаешь, в какую сторону идти?
 ХОТТАБЫЧ. Кажется, знаю...
 ВОЛЬКА. (берет Хоттабыча за руку и тащит к выходу). Тогда вперед!
 ХОТТАБЫЧ. (печально). Слушаюсь и повинуюсь, о, кристалл моей души!
 (рыдает) (рыдает) (плачет) (завывает) (поет) (поет)
 (поет)

Занавес закрывается.

Конец 1 действия

№ 14

Финал

The image displays a musical score for a piece titled "№ 14 Финал". The score is written for piano and consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time (C). The first system begins with a treble clef staff containing a melodic line with slurs and accents, and a bass clef staff with block chords. The second system features a more active treble staff with slurs and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The third system continues the melodic development in the treble and the accompaniment in the bass. The fourth system shows a more complex treble staff with slurs and a bass staff with a consistent eighth-note pattern. The fifth system concludes the piece with a final melodic flourish in the treble and a concluding bass line.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a sequence of chords in the right hand and a simple melodic line in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand part shows more complex chordal textures, while the left hand maintains a steady rhythmic pattern.

Third system of musical notation. The right hand part features a series of chords with some chromatic movement, and the left hand continues with its melodic line.

Fourth system of musical notation. This system includes a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a '3' and a 'y' above it. The left hand continues with its melodic line.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It features a triplet of eighth notes in the right hand, similar to the previous system, and concludes with a final chord in the right hand and a final note in the left hand.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА ШЕСТАЯ

Сцена в милиции

Комната отделения милиции.

За столом — молодой милиционер. Перед ним — два дружинника.

МИЛИЦИОНЕР. Задание ясно, товарищи дружинники?

1-й ДРУЖИННИК. Защищать!

2-й ДРУЖИННИК. Запрещать!

1-й ДРУЖИННИК. Объяснять!

2-й ДРУЖИННИК. Догонять!

1-й ДРУЖИННИК. Помогать!

2-й ДРУЖИННИК. Доставлять!

МИЛИЦИОНЕР. Выполнять!

Дружинники уходят. Звонит телефон. На карте, висящей на стене, начинают мигать лампочки.

МИЛИЦИОНЕР. Дежурный по отделению слушает! Сбежал?! Когда? Сегодня ночью?.. Говорите, в направлении леса? *(Подходит к карте, отмечает стрелкой направление.)* Кличка? Граф! Записываю. Называйте приметы! Глаза черные, лопоухий, ноги короткие... Агрессивный? Хвост крючком?.. Да не волнуйтесь, гражданочка! Разыщем вашего щенка.

Милиционер кладет трубку. Снова звонок.

МИЛИЦИОНЕР. Да. Нет!

Кладет трубку. Звонок.

МИЛИЦИОНЕР. Говорите! Ой, не говорите!

Снова звонок.

МИЛИЦИОНЕР. Слушаю! Слушаю! Ну, денек!

№ 15

Песня Милиционера

Марш. Бодро. Умеренно

f

1. В на_шем об_раз_цо - вом от - де - лень_е -
 2. Зря де_тей ми_ли - ци - ей пу - га - ют: -

служ_ба, ска_жем пря - мо, не лег - ка. "
 Не ба_луй_ся, дя - дя за - бе - рет!"

f

Ведь у нас в рай - о - не, к со - жа - лень_ю,
 Ну, а дя_дя ус - та - ли не зна - ет,

mf

не_больши_е пра_во_на_ру_шень_я е_сть
 вас от кой_ко_го о_бе_ре_га е_т дя -

по - ка! Да - да - да!
 - дя тот! Да - да - да!

f

Да - да - да!
Да - да - да!

Не - боль - ши - е на - ру - шень - я
Ваш по - кой о - бе - ре - га - ет

есть по - ка!
дя - дя тот!

Да - да - да!
Да - да - да!

Да - да - да.
Да - да - да.

gliss.

1.

Не - боль - ши - е на - ру - шень - я
Ваш по - кой о - бе - ре - га - ет

есть по - ка!

12.

дя - дя тот.

The first system of music features a piano accompaniment. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line with some rhythmic patterns.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has more complex chordal textures, and the left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment.

The third system shows the piano accompaniment with various chordal and melodic elements in both hands.

This system includes a vocal line in the upper staff and piano accompaniment below. The vocal line has a few notes, and the piano accompaniment features a prominent upward-sloping line in the right hand.

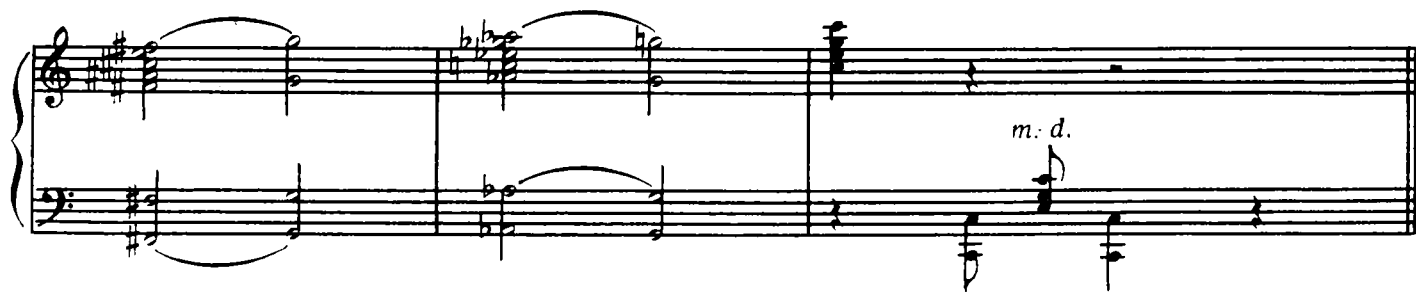
Да - да - да!

This system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line has more notes, and the piano accompaniment provides harmonic support.

Да - да - да!

The final system on the page includes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment ends with a forte (*ff*) dynamic marking.

Ваш по - кой о - бе - ре - га - ем мы всег - да.



МИЛИЦЕЙСКАЯ ИСТОРИЯ

Милиционер тянется к телефонному аппарату, снимает трубку... Рука его вместе с трубкой застывает в воздухе...

Перед милиционером два дружинника, а с ними невероятно странная девочка. Она в школьной парадной форме, римских сандалиях, лицо ее закрыто паранджой, в руках огромное опахало.

- 1-й ДРУЖИННИК. Вот задержали.
- 2-й ДРУЖИННИК. Прохожих пугает.
- 1-й ДРУЖИННИК. Песни какие-то странные поет.
- 2-й ДРУЖИННИК. Говорит, что она рабыня какого-то господина Вольки, и в галошах!
- МИЛИЦИОНЕР. Ну-с, гражданочка, на бал-маскарад отправляетесь или как?
- ЖЕНЯ. Я ишу своего господина Вольку ибн Алешу!
- (поет) Господин хороший,
Волька ибн Алеша!
Отныне, отныне
Я – ваша рабыня!
- ДРУЖИННИКИ МИЛИЦИОНЕР. (вместе). Ну, что мы говорили!
- Хвалю за бдительность! Вы свободны! А с „рабыней” мы сейчас разберемся.
- Дружинники уходят.
- МИЛИЦИОНЕР. Ну, ладно, барышня, пошутили и хватит. Составим протокол. Ваше имя?
- ЖЕНЯ. Зулейка.
- МИЛИЦИОНЕР. Род занятий?
- ЖЕНЯ. Рабыня я!
- МИЛИЦИОНЕР. Нет, так дело не пойдет! Начнем сначала...
- ЖЕНЯ (поет). Господин хороший,
Волька ибн Алеша!
Отныне, отныне
Я – ваша рабыня!
- МИЛИЦИОНЕР. Сейчас же сними паранджу!
- ЖЕНЯ. Бесстыдник! Я лучше умру, чем сниму это! Паранджу я могу снять только перед своим господином...
- МИЛИЦИОНЕР. (выходит из-за стола к авансцене). Ну и работка у меня!
- (поет)

№ 16

Женя и Милиционер

Марш. Бодро. Уверенно

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music is marked *f* (forte). It features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with some chromatic movement.

ЖЕНЯ

Ах

ГОСПОДИН

МИЛИЦИОНЕР

На де - жур - стве вся - ко - е бы - ва - ло,

mf

Vocal line for Женя and Милиционер. The piano accompaniment is marked *mf* (mezzo-forte) and consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

ро - ший,

Воль - ка ибн А - ле -

у - ди - вить, ска - жу, не про - сто

Vocal line continues. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

ша!

Ах!

нас,

но чтоб па - ранд - жа и

f

mf

Vocal line concludes. The piano accompaniment is marked *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). It features a more active bass line in the left hand.

Гос - ло - дин хо - ро - ший мой!

о - па - ха - ло... Э - то - го е - ще не - до - ста -

Воль ка А - ле -

- ва ло! Вот

- ши сын!

те раз! Ну, де - нек!

Гос_ло_дин мой! Гос_ло_дин мой!

Ну, де - нек! Фу - ты! Ну - ты!

Фу - ты, ну - ты! Пря - мо взмок! Взмок!

На пороге снова появляются дружинники. Они ведут под руки упирающегося Гогу. Гога лает на дружинников.

- 1-Й ДРУЖИННИК (докладывает). Хулиганил! Оказывал сопротивление при доставлении.
 2-Й ДРУЖИННИК. И лается. Вернее, лает.
 1-Й ДРУЖИННИК. Бросается на прохожих. Того гляди, укусит.
 2-Й ДРУЖИННИК. Мы ему: прекратите безобразие! А он и нас облаял.
 МИЛИЦИОНЕР. Благодарю за службу, товарищи дружинники! Задержание произведено вовремя. Вы – свободны! (Дружинники удаляются.)

Гога, заметив Женю, бросается к ней с лаем.

- МИЛИЦИОНЕР (к Гоге). Вы знакомы с этой гражданкой? Кто она?
 ГОГА. Да это Женька... Гав-гав-гав!
 МИЛИЦИОНЕР. Прекратите сейчас же! Тоже мне, лаять выдумали!
 ГОГА. И вы тоже гав-гав-гав!
 МИЛИЦИОНЕР. Ну, знаешь, это уж слишком! Да за такие вещи!...
 ГОГА. И Волька гав-гав-гав! И этот старикашка гав-гав-гав...

Милиционер хватается за голову.

- МИЛИЦИОНЕР. Гав-гав-гав – говорят тебе, прекрати! Гав-гав-гав-кать! Ну, вот, заговариваться начал! (поет)

№ 17 Женя, Гога и Милиционер

Марш. Бодро. Уверенно

Introduction for piano, marked *f* (forte). The music is in 2/4 time and features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

ГОГА
Гав, гав

МИЛИЦИОНЕР
На де - жур_стве, зна - чит, бы - ло вся - ко,

Vocal line for the Milicianer and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment of chords in the right hand and a bass line in the left hand, marked *mf* (mezzo-forte).

гав, гав...

бы - ло э - то и бы - ва - ло

Vocal line for the Milicianer and piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic accompaniment as in the first part.

ЖЕНЯ

Ах,
гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав...

то. Но чтоб па - рень гав - кал,

f *mf*

ЖЕНЯ

Гос - по - дин хо - ро - ший мой!
ГОГА
Гав, гав, гав, гав, гав, гав...

МИЛИЦИОНЕР
как со - ба - ка... э - то, до - ло - жу я вам, од -

Воль ка А - ле -
гав гав гав гав
- на ко, черт

1. | 2.

Гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав.

Пря - мо взмок! Пря - мо взмок!

triss.

8---!

В отделение милиции вбегает Волька в сопровождении Хоттабыча.

- ВОЛЬКА** (бросается к друзьям). Ура! Вы спасены! (К милиционеру.) Товарищ милиционер, отпустите их! Вышло маленькое недоразумение. Они просто заколдованы! Мы их сейчас расколдуем, и будет все в порядке!
- МИЛИЦИОНЕР.** Отпустить могу только со взрослыми. Это кто с вами, молодой человек?
- ВОЛЬКА.** Да это Хоттабыч! А я Волька Костыльков!
- МИЛИЦИОНЕР** (к Хоттабычу). Вы кем доводитеесь этому молодому человеку? Родственником, наверное?
- ХОТТАБЫЧ.** О нет, это мой юный повелитель, достопочтимый балда!
- МИЛИЦИОНЕР.** Что-что вы сказали?
- Волька толкает Хоттабыча в бок.
- ХОТТАБЫЧ.** Я сказал, что это мой повелитель, о мудрый человек!
- МИЛИЦИОНЕР.** А мне послышалось другое. Наверное, галлюцинации начались.
- Милиционер садится за стол, берет в руки перо.
- МИЛИЦИОНЕР.** Итак, ваше имя?
- ХОТТАБЫЧ.** Гассан Абдурахман ибн Хоттаб.
- МИЛИЦИОНЕР.** Род занятий?
- ХОТТАБЫЧ.** Джинн-профессионал.
- МИЛИЦИОНЕР.** То есть как джин? Джин – это напиток такой. А что профессия...
- ВОЛЬКА.** Он действительно настоящий джинн! Волшебник!
- МИЛИЦИОНЕР.** В цирке что ли работаете? Так бы и говорили! Возраст? Лет-то вам сколько?
- ХОТТАБЫЧ.** 3672 года.

МИЛИЦИОНЕР.
ХОТТАБЫЧ.

Сколько? Я, кажется, схожу с ума!
Я готов повторить, любезный страж порядка. Мне ровно 3672 года, пять месяцев и два дня.

Милиционер бросается к телефону, набирает номер.

МИЛИЦИОНЕР.

Скорее „Скорую“!

Вешает трубку. Выбегает к авансцене, поет.

№ 18

Женя, Гога, Хоттабыч и Милиционер

Марш

Piano introduction for the march, marked *p*. The music is in 2/4 time and features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

ХОТТАБЫЧ

Vocal line for Хоттабыч, marked *f*. The lyrics are: Я джинн, я джинн про-фес-си-о-

МИЛИЦИОНЕР

Vocal line for Милиционер, marked *f*. The lyrics are: На де-жур-стве вся-ко-е быть мо-жет.

Piano accompaniment for the first vocal part, marked *mf*. The music consists of chords and a simple bass line.

ХОТТАБЫЧ

Vocal line for Хоттабыч. The lyrics are: -нал Га-сан Аб-ду-рах-

МИЛИЦИОНЕР

Vocal line for Милиционер. The lyrics are: Ви-дел мно-го я за-блуд-ших

Piano accompaniment for the second vocal part. The music consists of chords and a simple bass line.

ман ибн Хоттаб. Я джинн,
душ. Но чтоб джинн...И чтоб три

f *mf*

я джинн, несчастный джинн,
тыщи прожил... Ну, скажите: что же это?

ХОТТАБЫЧ

прожил я три тыщи лет,
Что же? Что за

прожил я три тыщи лет, да, да, да, я джинн,
чушь? Ну, де-нёк.

да, да, да, я джинн я джинн, я джинн.

Ну, де - нек! Э - то ж на - до! Э - то ж на - до.

cresc.

Ибн Хот - таб, я джинн,

пря - мо взмок, па - па - па - па, па - па.

f (Подражая духовому оркестру)

mf

ЖЕНЯ

Ах, гос - по - дин хо - ро - ший,

ГОГА

Гав, гав, гав, гав,

ХОТТАБЫЧ

Я джинн про фес - си - о - нал.

МИЛИЦИОНЕР

Па - па, па - па! Па, па, па, па,

ЖЕНЯ
Воль_ка ибн А _ ле ша!

ГОГА
Гав, гав, гав, гав, гав, гав, гав,

ХОТТАБЫЧ
Га _ сан Аб _ ду _ рах _ ман ибн Хот_ таб

МИЛИЦИОНЕР
па, па, па, па, па,

mf
Ах, гос _ по _ дин хо _ ро _ ший

tr
гав гав гав гав гав

я джинн, я джинн, нес_ част_ ный

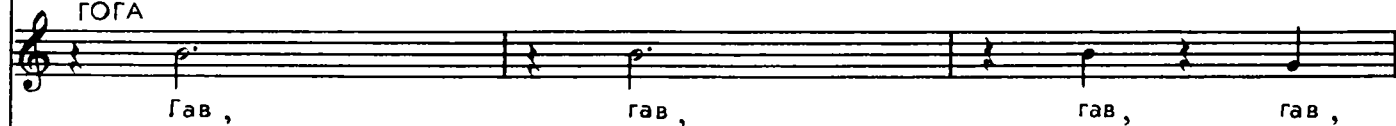
па, па, па, па, па, па, па, па, па, па,

mf

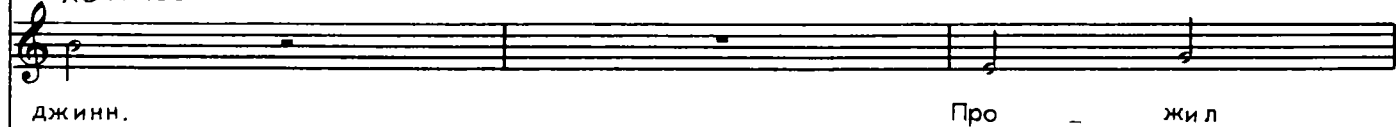
ЖЕНЯ



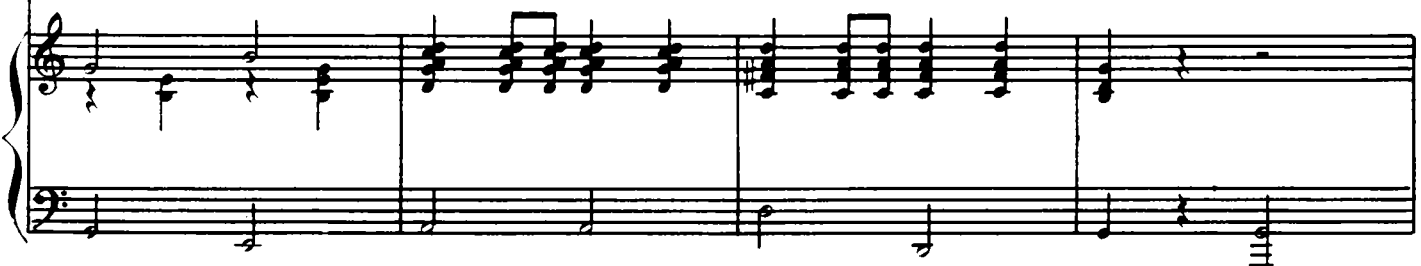
ГОГА



ХОТТАБЫЧ



МИЛИЦИОНЕР



ЖЕНЯ

Гос_по_дин мой,

ГОГА

гав, гав, гав, гав, гав,

гав, гав,

ХОТТАБЫЧ

я три ты_щи лет.

Да, да, да, я джинн,

МИЛИЦИОНЕР

Ну, де_нек!

Ну, де_нек!

cresc.

гос_по_дин мой.

cresc.

Ах,

Воль_ка,

гос_по_

гав, гав,

гав,

гав,

гав, гав, гав,

cresc.

да, да, да я джинн,

я джинн.

Я джинн

иби

cresc.

Ёл_ки - пал_ки!

Ёл_ки - пал_ки,

что

cresc.

дин мой!
 гав, гав!
 Хот таб!
 за чушь!

ХОТТАБЫЧ *(начинает сердиться)*. Я прошу отпустить этих отроков со мной! Так хочет мой повелитель.

МИЛИЦИОНЕР. Сейчас... сейчас... Вот придет машина, и вас отвезут, куда надо. Там разберутся.

ВОЛКА *(решительно)*. Хоттабыч, действуй!
ХОТТАБЫЧ. Вот что, непонятливый страж, я приказываю тебе: немедленно отпусти любезных сердцу Женю и Гогу! А не то...

МИЛИЦИОНЕР. Ну-ну, не очень-то, не очень! Прошу не тыкать! Я под вашу дудку плясать не буду!

ХОТТАБЫЧ. Плохо же ты знаешь Гассана Абдурахмана ибн Хоттаба! Будешь! Еще как будешь!

№ 19 Танец Милиционера

Хоттабыч достает из кармана дудку и начинает играть восточную мелодию. Милиционер, вопреки своему желанию, двигается в ритме мелодии.

Умеренно. Свободно

Волька берет Женю и Гогу за руки и ведет к выходу. Хоттабыч выпускает из рук дудку. Она, продолжая играть, повисает в воздухе. Хоттабыч вместе с ребятами скрывается в дверях.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are a grand staff (treble and bass clefs). The bottom two staves are a grand staff (treble and bass clefs). The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic melody in the right hand and a steady bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#). The first staff has a measure with a fermata. The second staff has a triplet of eighth notes in the right hand. The third staff has a measure with a fermata. The fourth staff has a trill in the right hand.

Быстро. Лезгинка Мелодия танца ускоряется, становится все причудливой.

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are a grand staff (treble and bass clefs). The bottom two staves are a grand staff (treble and bass clefs). The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic melody in the right hand and a steady bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#). The first staff has a measure with a fermata. The second staff has a triplet of eighth notes in the right hand. The third staff has a trill in the right hand.

8

8/155

3

Musical notation system 1, measures 1-3. Treble clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 1 and a fermata over measure 2. Bass clef contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Musical notation system 2, measures 4-6. Treble clef continues the melodic line with eighth notes and quarter notes. Bass clef continues the rhythmic accompaniment.

Musical notation system 3, measures 7-9. Treble clef features a triplet of eighth notes in measure 9. Bass clef has a series of chords in measure 9.

Musical notation system 4, measures 10-12. Treble clef has a triplet of eighth notes in measure 10 and 11. Bass clef has a series of chords in measure 10.

8

8

Musical notation system 5, measures 13-15. Treble clef has a melodic line with eighth notes. Bass clef has a series of chords.

8

8

Musical notation system 6, measures 16-18. Treble clef has a melodic line with eighth notes and a fermata over measure 17. Bass clef has a series of chords.

Musical notation system 7, measures 19-21. Treble clef has a melodic line with eighth notes and quarter notes. Bass clef has a series of chords.

accel.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various notes and rests, including a fermata over the final measure.

очень быстро

Милиционер, входя в экстаз, залезает на стол и исполняет „танец живота”.

Second system of musical notation, starting with a forte (*ff*) dynamic marking. It features a treble and bass clef with various notes and rests.

Third system of musical notation, continuing the piece with a treble and bass clef and various notes and rests.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with a treble and bass clef and various notes and rests.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with a treble and bass clef and various notes and rests.

Sixth system of musical notation, featuring a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. It includes a $\frac{1}{3}$ time signature and various notes and rests.

Seventh system of musical notation, continuing the piece with a treble and bass clef and various notes and rests.

Входят санитары „Скорой помощи”. Они, мгновенно оценив обстановку, кладут милиционера на носилки и несут к выходу.

Но и на носилках продолжается удивительный экзотический танец дежурного отделения милиции.

САНИТАРЫ (вместе). Ну и денек!

КАРТИНА СЕДЬМАЯ

Комната Вольки. Волька, Женя и Гога возбуждены.

- ЖЕНЯ. Вот это да! Настоящий джинн!
 ВОЛЬКА. Ты извини, Женя, что так вышло! Я не нарочно...
 ЖЕНЯ. Да я и не помню ничего такого!.. Расскажешь – не поверят!
 ГОГА. Прямо как в сказке! Удивительное – рядом!
 ЖЕНЯ. А здорово этот милиционер танцевал! Такого и в театре не увидишь!
 ВОЛЬКА. Хоттабыч и не такое может! Если бы вы только видели! Вот бы мне такую бороду!
 ГОГА. Ему бы в цирке выступать – вот было бы дело! Представляю, что бы там творилось!

(Ребята поют.)

№20

Песня о Хоттабыче

ВОЛЬКА, ЖЕНЯ, ГОГА

(Исполняется №2)

Хоттабыч растроган такими комплементами.

- ВОЛЬКА. Хоттабыч, ты можешь показать нам несколько маленьких чудес? Если тебе не трудно, конечно.
 ХОТТАБЫЧ. Что может быть проще! Чах-чанах, шари-вари! (Вырывает волос из бороды.) Чах-чанах, шари-вари!

Комната наполняется цветными дымами. Появляются одетые в цирковые наряды пани.

№21

Чудеса

Вступление

Подвижно. Таинственно

The musical score is for the introduction of 'Miracles'. It is written for piano and consists of three systems of staves. The first system includes dynamic markings 'p' and 'cresc.', and handwritten notes 'miss nob' and 'miss no'. The key signature is B-flat major. The tempo/style is 'Подвижно. Таинственно'.

№ 21 а

ЦАНИ (объявляют) Единственный раз!
Только для вас!
Все в дыму!
Чудеса на дому!

Спокойно

ХОТТАБЫЧ

Ис-
Та -

-кус_ством пре_вра_ще_ни_я три ты_щи лет вла_де_я, я
-ко_го по_ни_ма_ни_я я не встре_чал ни ра_зу! Все

при_ве_ду в сму_ще_ни_е лю_бо_го ча_ро_де_я. Мо_
ва_ши по_же_ла_ни_я го_тов ис_пол_нить сра_зу! Мне

- гу ру- кой у- ме- ло- ю с не- бес до- сть лу- ну, сло-
здесь у- жас- но нра- вит- ся. Я счаст- лив в э- тот миг! Про-

- на из му- хи сде- ла- ю и гла- зом не морг-
- си- те все, что хо- чет- ся- все сде- ла- ет ста-

Привет

- ну! Ап! Ап! Ша- ри- ва- ри, ша- ри- ва- ри! Ап!
- рик!

8 - - - - -

Ап! Ап! Ша- ри- ва- ри! Ша- ри- ва- ри! Ап!

8 - - - - -

Ап! Ап! Ша-ри-ва-ри! Ша-ри-ва-ри! Ап!

8

Ап! Ап! Ша-ри-ва-ри! Ша-ри-ва-ри! Ап!

8

Ребята выкрикивают свои пожелания, и Хоттабыч исполняет ряд фокусов (доступных данному театру).

№ 21б

Цирковой марш

Марш. Бодро

f

3

3

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols and dynamics:

- System 1:** Treble clef has a trill on the first note. Bass clef has a melodic line.
- System 2:** Treble clef has a triplet of eighth notes marked *mf*. Bass clef continues the melodic line.
- System 3:** Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment.
- System 4:** Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics *f* is indicated.
- System 5:** Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment.
- System 6:** Treble clef has a melodic line with a slur and a triplet of eighth notes. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment.
- System 7:** First ending (1.) and second ending (2.) sections. Both feature a triplet of eighth notes in the treble clef and a steady eighth-note accompaniment in the bass clef. The piece ends with a final chord in the bass clef.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many accidentals (flats and sharps) and a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a simpler accompaniment line. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is placed above the second measure of the upper staff.

№ 21В

Фокстрот

Подвижно

The second system of the musical score consists of seven systems of two staves each. The first system of this section is marked *f* (forte). The second system is marked *mf* (mezzo-forte). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) in the upper staff. The lower staff provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Musical score for piano, measures 1-16. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The first system (measures 1-4) features a melody in the right hand with a slur over measures 1-2 and a slur over measures 3-4. The second system (measures 5-8) includes a triplet of eighth notes in the right hand at the beginning and another triplet of eighth notes at the end. The third system (measures 9-12) has a slur over measures 9-10 and a slur over measures 11-12. The fourth system (measures 13-16) continues the melodic line with a slur over measures 13-14. The fifth system (measures 15-16) contains two first endings, labeled '1.' and '2.', which lead to the end of the piece.

№ 21^Г

Восточные чудеса

Musical score for piano, measures 17-20. This section consists of two systems of two staves each. The first system (measures 17-18) shows the right hand with a whole rest and the left hand with a rhythmic pattern of eighth notes. The second system (measures 19-20) continues the rhythmic pattern in the left hand, with the right hand having a melodic line in measure 19 and a whole rest in measure 20.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The upper staff begins with a series of eighth notes, while the lower staff provides a steady accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a melodic line with some rests, and the lower staff continues with a consistent rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a more active melodic line with eighth notes, and the lower staff maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues with eighth-note patterns, and the lower staff has a more complex accompaniment with some sixteenth notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with some rests, and the lower staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with eighth notes, and the lower staff provides a consistent accompaniment.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. The upper staff continues with eighth-note patterns, and the lower staff concludes with a final accompaniment line.

8

1. 2.

8

8

tr

tr

tr

tr

8 -

8 -

№ 21 Д

(Исполняется № 21^а 2 ой куплет).

ХОТТАБЫЧ

№21^e

Цирковой финал

Быстро. Зажигательно

The musical score is written for piano and consists of eight systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first system begins with a dynamic marking of *mf* and includes a *cresc.* marking. The music features a rhythmic bass line and a melodic line with various ornaments and slurs.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a triplet of eighth notes, indicated by a bracket and the number '3'. The bass clef staff contains a single eighth note. The system concludes with a series of chords in the right hand.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, with a slur over the final two measures. The bass clef staff contains a single eighth note.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, with a slur over the final two measures. The bass clef staff contains a single eighth note.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, with a slur over the final two measures. The bass clef staff contains a series of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, with a slur over the final two measures. The bass clef staff contains a series of eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, with a slur over the final two measures. The bass clef staff contains a single eighth note.

Seventh system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, with a slur over the final two measures. The bass clef staff contains a single eighth note.

1.

2.

РЕБЯТА

Ап! Ап! Ша_ ри-ва_ ри! Ша_ ри-ва_ ри! Ап!

8 - - - - -

1.

Ап! Ап! Ша_ ри-ва_ ри! Ша_ ри-ва_ ри! Ап!

8 - - - - -

Ша-ри-ва-ри! Ап!

В разгар безудержного веселья раздается настойчивый звонок в дверь. Музыка обрывается. Волькина комната становится прежней. Хоттабыч, по обыкновению, прячется в шкаф. Волька открывает дверь.

№22

Появление Хапугиных с лампой

На пороге, поддерживая с двух сторон большую лампу, выполненную „под старину“, появляются супруги Хапугины.

Таинственно

ХАПУГИНА. Что здесь происходит, в конце концов? Дымом пахнет!
 ХАПУГИН. Весь дом ходит ходуном!
 ВОЛЬКА (старается перевести разговор на другую тему). Какая красивая лампа!
 ГОГА (подпрыгивая). Наверное, очень древняя?

ЖЕНЯ. Наверно, какого-нибудь султана или эмира?
 ГОГА. А может быть, самого Аллаха!
 ХАПУГИН (*гордо*). Да, это очень ценная вещь.
 ХАПУГИНА. Ее было не просто достать.



Хоттабыч, приоткрыв дверцу шкафа, высовывает голову наружу. Затем совершенно неожиданно вываливается из шкафа и на коленях ползет к Хапугиным.



ХОТТАБЫЧ. Гассан Абдурахман ибн Хоттаб – Волшебной лампы преданный раб!



Все застыли от неожиданности. А Хоттабыч, как испорченная пластинка, повторяет несколько раз:

ХОТТАБЫЧ. Гассан Абдурахман ибн Хоттаб – Волшебной лампы преданный раб!



Первой из оцепенения вышла Хапугина.

ХАПУГИНА. Чего хочет этот сумасшедший старик?
 ХАПУГИН. Мне все понятно! Это главарь шайки! И ребят заманил в свои сети. Надо вызвать милицию!
 ВОЛЬКА. Да никакой он не главарь! Это Хоттабыч!
 ГОГА. Вы сами – шайка!
 ЖЕНЯ. А откуда у вас столько денег? Не работаете, а вещи покупаете?



ВОЛЬКА. Хоттабыч, немедленно встать! Нечего перед ними унижаться!

Хоттабыч, не обращая внимания на Вольку, твердит свое.

ХОТТАБЫЧ. Гассан Абдурахман ибн Хоттаб –
 Волшебной лампы преданный раб!



ВОЛЬКА. В конце-концов, я – твой повелитель, и я тебе приказываю встать!
 ХОТТАБЫЧ. О, Волька! Отныне приказывать мне может только владелец этой лампы – лампы самого Сулеймана ибн Дауда, царя и повелителя всех джиннов!
 ХАПУГИН. Тогда я тебе приказываю: немедленно оставь нас в покое! И никогда больше не приставай к нам!
 ХОТТАБЫЧ (удивленно). Слушаюсь и повинуюсь!

Отступает к ребятам.

ХАПУГИНА. И это лампа не какого-то Сулеймана, а Семена Семеновича, который достал ее специально для нас. (К ребятам.) А с вами мы еще поговорим.

Делают вид, что уходят, но прячутся за портьерой. Подслушивают.

ВОЛЬКА. Эх, Хоттабыч! Не ожидал я от тебя такого номера! Транспорта перестал бояться. Даже вертолета не испугался. Всякие там драгоценности и рабынь перестал предлагать. Понял, наконец, что такое дружба. И вот тебе на: раб лампы!
 ГОГА. Да таких ламп в магазинах навалом!
 ЖЕНЯ. Не бойтесь вы этих Хапугиных – они обыкновенные тунеядцы.
 ХОТТАБЫЧ. О, добрые друзья мои! Ваши слова льют целительный бальзам на мою душу. Но лампа Сулеймана ибн Дауда в руках у этих людей. На ней написано: „Повиновение или смерть!“ Я сразу узнал ее. Ослушаться владельца лампы нельзя. Грянет гром и испепелит меня! А ветер развеет мой прах по земле!
 ЖЕНЯ. Ну, во-первых, гром не может испепелить – это известно даже второ-класснику, а во-вторых...

Неожиданно появляются Хапугины.

ХАПУГИНА. Следуй за мной, раб лампы!
 ХАПУГИН. Проверим, на что ты способен!
 ХОТТАБЫЧ. Слушаюсь и повинуюсь.
 РЕБЯТА (хором). Хоттабыч! Хоттабыч!

Хоттабыч вместе с Хапугиными исчезает за дверью.

ВОЛЬКА. Ну, нет, супруги-хапуги, не будет Хоттабыч добывать вам вещи!
 ЖЕНЯ. Мы должны его спасти!
 ГОГА. Надо что-нибудь придумать!
 ВОЛЬКА. У меня, кажется, есть идея.

Волька шепчется с Женей и Гогой. Взявшись за руки, ребята запевают.

№23

Песня Вольки, Жени, Гоги

Быстро. Решительно

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in a minor key, marked 'f' (forte) and '8' (octave). The melody is characterized by rhythmic eighth-note patterns. The first system shows the piano accompaniment. The second system continues the piano part with a long melodic line in the right hand. The third system introduces the vocal line, marked 'ТРОЕ' (Trio), with the lyrics: 'Доб-рый джинн-наш / До-че-го ж е-'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment.

верный друг — стал до-бы-че-ю ха-пуг.
 -ще сильны пе-ре-жит-ки ста-ри-ны!

Был он буд-то быв бре-ду и по-пал в бе-
 Нет, та-ка-я ста-ри-на лю-дям не нуж-

p *Привет*
 -ду! По-ку-да солн-це све-тит на
 -на!

не-бе го-лу-бом, за джин-на мы в от-ве-те, за

джин-на мы в от-ве-те-не быть е-му ра-

f

-бом! По-ку-да солн-це све-тит на

не-бе го-лу-бом, за-джи-на-мы в от-ве-те, за

джи-на-мы в от-ве-те—не быть е-му ра-

Сдержанно

-бом!

8 За

ДЖИ - на мы в от - ве - те, за джи - нна мы в от -

- ве - те - не быть е - му ра - бом!

Еще сдержаннее

Не быть е - му ра - бом!

(скандируя)

Не

быть е - му ра - бом!

Занавес

с 8609 к

КАРТИНА ВОСЬМАЯ

Квартира Хапугиных

Квартира Хапугиных сплошь заставлена вещами. Тут и мешки с пряностями, и фонтан с застывшими кариатидами.

Из горы вещей торчит одна голова Хоттабыча. От его некогда роскошной бороды остался жалкий клочок.

ХОТТАБЫЧ. Где ты, о Волька ибн Алеша?! Где ты, мой спаситель, мой юный бескорыстный друг?! Где вы, мои новые друзья – несравненная Женя, которую я столь несправедливо обидел? И где ты, Гога, который говорит теперь о людях только хорошее? Мне так сейчас вас не хватает! Я остался один! Кругом веши, одни только веши! (Поет.)

№ 24

Страдания Хоттабыча

Неторопливо. Жалобно

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first four systems are in 4/4 time and feature a melody in the right hand with trills and a steady accompaniment in the left hand. The fifth system is marked 'Свободно' (Ad libitum) and features a more complex, flowing melody in the right hand with a slower tempo indicated by 'rit.'. The score includes various musical notations such as dynamics (p), articulation (trills), and performance instructions (rit.).

tr *tr*

p

8 - - - - -

О, го-ре не-счаст-но-му мне! Ал-

8 - - - - -

- лах, вид-но, стал рав-но-душ-ным. Я сно-ва, как

8 - - - - -

буд-то на дне, в со-су-де и тем-ном, и душ-ном.

8 - - - - -

fp

8 - - - - -

f

Ра_ бо_ та_ ю в по_ те ли_ ца,

у_ же бо_ ро_ да по_ ре_ де_ ла.

poco ritard. rit.

Квар_ ти_ ра, квар_ ти_ ра бо_ га_ че двор_

- ца, но жад_ ность не зна_ ет пре_

p (покорно)

- де_ ла! Гас_ сан Аб_ ду_ рах_ ман ибн Хот_

-таб - вол - шеб - ной лам - пы пре - да - ный раб. Гас -

p
-сан Аб - ду - рах - ман ибн Хот - таб - про -

-кля - той лам - пы не - счаст - ный раб!

p

rit.

Появляются супруги Хапугины. В руках у них „волшебная“ лампа.

ХАПУГИНА. Не терби бороду, старик! Нам каждый волосок дорог!
 ХАПУГИН. Без бороды ты никому не нужен!
 ХАПУГИНА. Нам еще столько нужно достать!
 ХАПУГИН. Готовься к работе, раб лампы! (Поют).

№25

Дуэт супругов Хапугиных

Сдержанно


p

p ХАПУГИНЫ (вместе)

1. Ве-щей на све-те о-чень мно-го, все мо-гут
 2. Ста-рик ве-ща-ми о-бес-пе-чит, что хо-чешь
 3. Ру-ка-ми-цеп-ки-ми, как кле-щи, лю-бу-ю

в жиз-ни при-го-дять-ся. И мы го-то-вы, как на-
 он дос-та-нет с хо-ду! Пус-кай со-се-ди рвут и
 вещь хва-та-ем лов-ко! Но пра-вда, за та-ки-е

rit.



бо- га, на ве-щи день и ночь мо- лить- ся.
ме- чут! Та- ко- го им не сни-лось сро- ду!
ве- щи у нас не гла-дят по го- лов- кам!

ХАПУГИНА (как молитва)

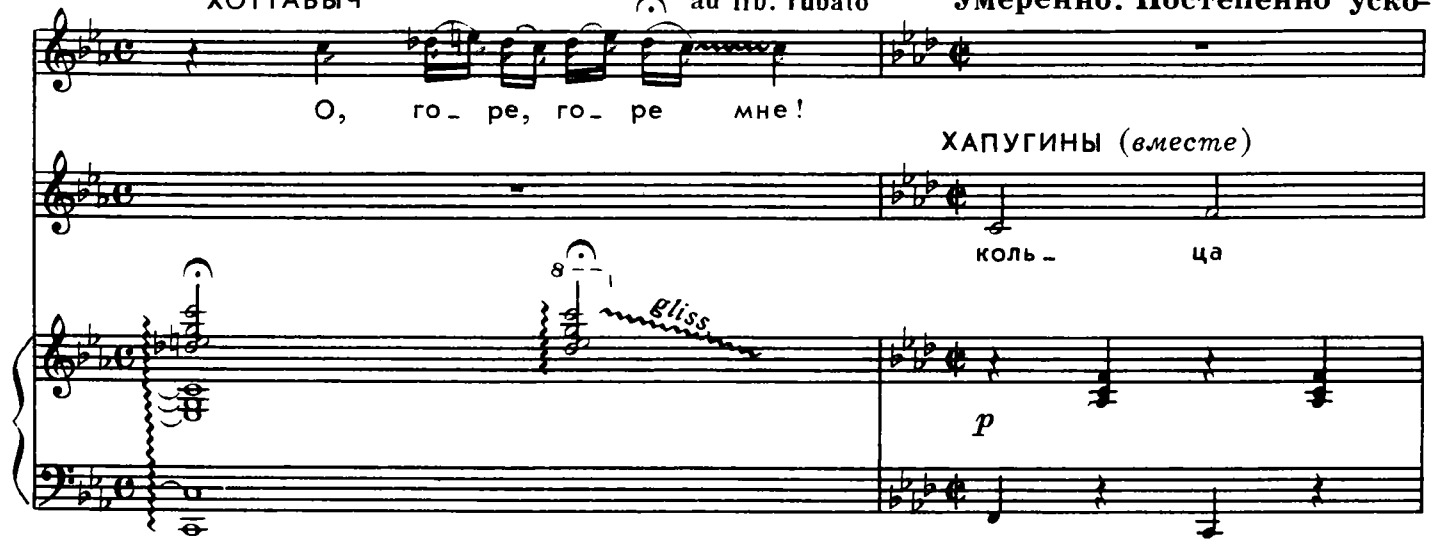


Сла- ва ве-щам, цен-ным ве-щам! Все до-ста- вай, что о- бе-щал:
ХАПУГИН
Сла- ва ве-щам, цен-ным ве-щам! Все до-ста- вай, что о- бе-щал:

ХОТТАБЫЧ

ad lib. rubato

Умеренно. Постепенно уско-



О, го- ре, го- ре мне!
ХАПУГИНЫ (вместе)
коль- ца

-ряя

и брас_ ле_ ты, кам_ ни - са_ мо_ цве_ ты! Ки_ тай_

ХАПУГИН

ХАПУГИНА

ский фар фор! Пер_ сид_ ский ко_ вер! Ду_

ХАПУГИН

хи фран цуз_ ски_ е! „Жи_ гу_ ли“ рус_ ски_ е!

Быстро

ХАПУГИНЫ (вместе)

И да_ чу в при_ да_ чу нам же_ ла_ тель_но!

До_стань нам! До_стань нам! Все до_стань нам о_ бя_ за_ тель_но!

p

12.

ХАПУГИНЫ (вместе)

До - стань нам! До - стань нам! Все до - стань нам

f

о - бя - за - тель - но!

p

13.

Все до - стань нам о -

p

- бя - за - тель - но!

The piano introduction consists of two systems of music. The first system has a vocal line with whole rests and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with chords in the right hand. The second system continues this accompaniment with more complex chordal textures in the right hand.

ХАПУГИНЫ (вместе)

И да-чу в при-да-чу нам же-ла-тельно. До-стань нам!

The first line of the song features a vocal melody with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

До-стань нам! До-стань нам! До-стань нам! До-стань нам! До-стань нам!

The second line of the song features a vocal melody with repeated lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

До-стань нам! До-стань нам! До-стань нам! До-стань нам! До-стань нам!

The third line of the song features a vocal melody with repeated lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

До- стась нам! Все достась нам о- бя- за- тель- но!

f

ХАПУГИНА ХАПУГИН

Ме- бель! Да- чу!

ХАПУГИНА ХАПУГИН ХАПУГИНА ХАПУГИН ХАПУГИНА ХАПУГИН

Ме- бель! Да- чу! Ме- бель! Да- чу! Ме- бель! Да- чу!

ХАПУГИНА
(замедляя) ХАПУГИН ХАПУГИНА ХАПУГИН ХАПУГИНА ХАПУГИН

Ме-бель! Да-чу! Ме-бель! Да-чу! Ме-бель! Да-чу!

В темпе $\text{♩} = \text{♩}$ ХАПУГИНЫ (вместе)

Ме-бель! Да-чу! Все до-стань нам

о - бя - за - тель - но!

ХАПУГИНА. Мебель!
 ХАПУГИН. Мебель!
 ХАПУГИНА. Дачу!
 ХАПУГИН. Дачу!

Споря о вещах, супруги Хапугины удаляются.

ХОТТАБЫЧ. Ах, могучий и великий Сулейман ибн Дауд! Зачем ты отдал волшебную лампу этим жалким и ненасытным собирателям вещей?! День и ночь, волосок за волоском, вырываю я из бороды, чтобы достать вещи, а им все мало! Очень, очень скоро останется Гассан Абдурахман ибн Хоттаб без бороды. А где вы видели джинна без бороды? Значит, я уже не буду джинном и никогда не смогу удивлять своими чудесами! А какой же джинн без чудес?!

Хоттабыч снова затягивает свою грустную арию.

№26

Страдания Хоттабыча

Неторопливо. Жалобно

p

О, го_ ре! Я так о_ ди_ нок, как

в мед_ ном со_ су_ де про_ кля_ том.

Шаг_ нуть не мо_ гу за по_ рог, чтоб сно_ ва вер_

8

- нуть_ ся к ре_ бя_ там.

♩ = d

fp

f

Здесь

друж_ ба не ста_ вит_ ся в грош,

здесь лю_ бят од_ ни толь_ ко

ве - щи. Сбе - жать?! Сбе -

ritard. rit.
- жать?! Но тог - да про - па - дешь...

Мено
Свет лам - пы мер - ца - ет зло - ве -

Tempo I
d=d p(покорно)
- ще. Гас - сан

Аб - ду - рах - ман ибн Хот - таб - вол - шеб - ной

лам - пы пре - дан - ный раб! Гас -

f (с ненавистью)

- сан Аб - ду - рах - ман ибн Хот - таб - про -

- кля - той лам - пы нес - част - ный раб!

По окончании скорбной арии раздается звонок в дверь. Испуганные супруги вбегают в комнату. Они поочередно заглядывают в глазок двери. Недоуменно переглядываются.

ХАПУГИН. Наверное, это слуги Хоттабыча. На подносах у них восточные яства. Я это явственно вижу.

ХАПУГИНА. Вероятно, Хоттабыч приготовил нам приятный сюрприз.

ХАПУГИН. Но больше так не делай. Береги свою бороду! (Открывает дверь.)

В комнату вливаются трое одетых в восточные одежды людей. Только при ближайшем рассмотрении можно узнать в них Вольку, Женю и Гогу.

На подносах у них обыкновенные фрукты.
Хапугин берет с подноса яблоко, надкусывает.

ХАПУГИН. Кислятина!

ХАПУГИНА. Учти, старик, нам твои сюрпризы не нужны. Кончай эту самодеятельность! (Хапугину.) Мебель!

ХАПУГИН. Дачу!

ХАПУГИНА. Мебель!

ХАПУГИН. Дачу!

Продолжая бесконечный спор, уходят.

№27

Появление переодетых Вольки, Жени, Гоги

Умеренно

The musical score is written for piano in a 3/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of six systems of two staves each. The first system begins with a dynamic marking of *mf*. The tempo is marked 'Умеренно' (Moderato). The first three systems feature a steady accompaniment in the bass clef and a melody in the treble clef. The fourth system is marked 'отрывисто' (staccato) and features a more rhythmic, syncopated melody in the treble clef. The fifth and sixth systems continue this staccato style, with the sixth system ending with a triplet of eighth notes in the treble clef.

Хоттабыч в полном недоумении смотрит на незнакомцев. Женя, приоткрыв паранджу, делает знак Хоттабычу.

ЖЕНЯ. Тс-ссс!
 ВОЛЬКА. *(шепотом)*. Хоттабыч, мы пришли тебя освободить!
 ГОГА. Долой Хапугиных! Свободу Хоттабычу!
 ХОТТАБЫЧ. О, Волька! О, Женя! О, Гога! Как же я счастлив снова лицезреть вас!
(Бросается к ребятам... Резко останавливается.)
 Хоттабыч! Что же ты? Бежим отсюда!
 ВОЛЬКА. Бежим!
 ЖЕНЯ И ГОГА. О, я несчастный, несчастный! Горе мне! Горе! Сюда могут войти хозяева лампы и тогда...
 ХОТТАБЫЧ. Да не бойся ты этих Хапугиных! Тоже мне хозяева!
 ВОЛЬКА. Не хозяева они, а рабы! Рабы вещей!
 ГОГА. Ими давно уже интересуется милиция.
 ЖЕНЯ. Вы очень добры ко мне! Но я – раб лампы! Вы ничем не сможете мне помочь! „Послушание или смерть!”
 ХОТТАБЫЧ. Никуда мы отсюда не уйдем!
 ВОЛЬКА. И рабство у нас давно отменено!
 ЖЕНЯ. И друзей в беде мы не бросим!
 ГОГА.

№28

Песня Вольки, Жени, Гоги

Умеренно. Проникновенно
ВОЛЬКА, ЖЕНЯ, ГОГА

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The tempo and mood are indicated as 'Умеренно. Проникновенно' (Moderately. Expressively).

The lyrics are: По-ку-да солн-це све-тит на не-бе го-лу-бом, мы за те-бя в от-ве-те, мы за те-бя в от-ве-те, не быть те-бе ра-

The piano accompaniment features chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The first system starts with a piano dynamic marking 'p'. The second system includes a triplet of eighth notes. The third system also includes a triplet of eighth notes.

Из-под чаши выходят кариатиды. Они подхватывают песню.

Хор

- бом! По - ку - да солн - це све - тит на

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics '- бом!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

не - бе го - лу - бом, за джин - на мы в от -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'не - бе го - лу - бом, за джин - на мы в от -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

- ве - те, за джин - на мы в от - ве - те, не

The third system continues the vocal line with the lyrics '- ве - те, за джин - на мы в от - ве - те, не'. The piano accompaniment continues with its established accompaniment.

быть е - му ра - бом!

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'быть е - му ра - бом!'. The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata over the final notes.

В комнату входят Хапугины. Оба держатся за лампу. В руках супруги бумага, вероятно, список вещей.

Хапугины узнают своих соседей. Их гнев не имеет предела.

ХАПУГИН. Вон из нашей квартиры!
 ХАПУГИНА. Вы негодные обманщики!
 ЖЕНЯ. А вы – эксплуататоры!
 ГОГА. Позор!
 ВОЛЬКА. Не имеет права!

Ребята бросаются к Хапугиным и пытаются отобрать у них лампу. Эта борьба напоминает игру в перетягивание каната. Стоит невообразимый гвалт.

Раздается звонок в дверь.

ХАПУГИНЫ (боясь выпустить лампу). Хоттабыч, не открывай!
 ХОТТАБЫЧ. Слушаюсь и повинуюсь, владельцы лампы!
 РЕБЯТА (не отпуская лампы). Хоттабыч, открой!

Хоттабыч открывает дверь и, пулей влетев обратно в комнату, прячется под кровать. На пороге стоит милиционер, тот самый, которого Хоттабыч заставил исполнять восстанный танец.

МИЛИ-
ЦИОНЕР

(грозно). Что здесь происходит? Из-за чего сыр-бор?

Хапугины и ребята одновременно выпускают лампу из рук. Она с грохотом падает на пол. В квартире меркнет свет.

Когда свет загорается вновь, мы видим, что чудеснейшим образом исчезли все вещи которые появились с помощью Хоттабыча.

ХАПУГИНЫ. Э... э, понимаете ли...

Милиционер поднимает с пола лампу Сулеймана и громко читает.

МИЛИ-
ЦИОНЕР

(читает). Кутаисский завод скобяных изделий. „Лампа Алладина”. Сделана из металллолома, собранного пионерами 13-й школы им. Шота Руставели. Цена 2 руб. 38 коп.

ХАПУГИНЫ. Ах!
 РЕБЯТА. Урра!

Хоттабыч вылезает из-под кровати. Его борода обрела прежний вид.

ХОТТАБЫЧ. Я снова свободен!
 Клянусь бородой!

МИЛИ-
ЦИОНЕР.

Так вот вы где! Вас-то мне и надо. Так кто же вы такой, в конце концов?

Ребята подходят к милиционеру.

ВОЛЬКА. Неужели не узнали?

Ребята, к которым постепенно присоединяются все участники спектакля, поют.

Конец

№29

Заключительная песня

Весело. Подвижно

ВОЛЬКА, ЖЕНЯ, ГОГА

1. Кто

не зна- ком со ста- ри- ком, ко- то- рый все у- ме- ет? Кто
ес- ли вдруг при- дет бе- да, пусть вас тос- ка не гло- жет. У

не зна- ком со ста- ри- ком, ко- то- рый не ста- ре- ет?
ста- ри- ка есть бс- ро- да- о- на всег- да по- мо- жет.

Ко_ неч_ но, всем на_ вер_ ня_ ка
Лишь по_ зо_ ви_ те ста_ ри_ ка,

из_ вест_ но и_ мя ста_ ри_ ка:
и он при_ дет на_ вер_ ня_ ка!

(Участники спектакля подхватывают.)

Припев

Ха- ха- ха, Хот_ та_ быч! Хот_ та_ быч, ве_ се_ лый джинн!

Ха- ха- ха, Хот- та- быч! Хот- та- быч, да- вай дру- жить!

Ха- ха- ха, Хот- та- быч! Хот- та- быч, ку- да ис- чез?

1.
Нам не хва- та- ет тво- их чу- дес! И

2.
тво- их чу- дес!

Хор f

Нам не хва - та - ет

Нам не хва - та - ет

тво - их чу - дес, тво - их

тво - их чу - дес, тво - их

чу - дес, тво - их чу - дес!

чу - дес, тво - их чу - дес!

Bliss.

№ 30

Заклучение

Весело . Подвижно

The musical score is written for piano in a 2/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of two staves each. The first system begins with a dynamic marking of *f* and a glissando instruction (*gliss.*) in the right hand. The piece features a mix of chords and melodic lines, with some measures containing slurs and ties. The notation includes various rhythmic values such as quarter and eighth notes, and rests.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of v . The key signature has two flats. The system contains two measures of music.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of chords and eighth notes. The bass clef staff continues the melodic line.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a series of chords with some accidentals. The bass clef staff has a simple melodic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff ends with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The bass clef staff concludes the piece with a final chord.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and a whole note chord. The bass clef staff features a melodic line with three triplet markings over eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff has chords. The bass clef staff continues the melodic line with triplet markings.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows chords with slurs. The bass clef staff has a melodic line with a slur.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has chords with slurs. The bass clef staff has a melodic line with a slur.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has chords. The bass clef staff has a melodic line ending with a glissando (gliss.) and an 8-measure rest (8 - - -). The word "Конец" (The End) is written at the bottom right of the system.

Содержание

3

ИНТРОДУКЦИЯ

7

ПЕРВОЕ ДЕЙСТВИЕ

80

ВТОРОЕ ДЕЙСТВИЕ

Нотное издание

Геннадий Игоревич Гладков

ХОТТАБЫЧ

Мюзикл-сказка

Клавир

пьеса Л. Лагина и Ю. Энтина

тексты песен Ю. Энтина

Редактор Э. Плотица.

Лит. редактор И. Головинская.

Художник Т. Кастерина.

Худож. редактор Г. Красильщикова.

Техн. редактор С. Самохвалова.

Корректоры М. Ефименко, Г. Кириченко, Л. Рабченко.

Н/К

Сдано в набор 20.09.88. Подп. к печ. 30.08.89. Форм. бум. 60х90¹/₈. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная.
Печ. л. 19,0. Усл. печ. л. 19,0. Усл. кр.-отт. 21,33. Уч.-изд. л. 21,46. Тираж 4980 экз. Изд. № 8906. Зак. 4027.

Цена 2 р. 20 к.

Издательство «Советский композитор»,
103006, Москва, К-6, Садовая-Триумфальная ул., 14—12
Московская типография № 9.
НПО «Всесоюзная книжная палата» Госкомиздата СССР.
109033, Москва, Ж-33, Волочаевская ул., 40

2 р. 20 к.

